叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 仙人掌森林公路，(cactus Forest Drive,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

仙人掌森林公路，(Cactus Forest Drive,)

['kʌvə(r)]['pɪktʃə(r)][baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['ɑ:lɪn] .

Cover	picture	by	George	Olin	.
覆盖	图片	经过	乔治	奥林	.

封面图片由乔治·奥林拍摄。

['kæktəs] ['fɒrɪst] [draɪv]

Cactus	Forest	Drive
仙人掌	森林	驾驶

仙人掌森林大道

[sə'gwɑ:rəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]

SAGUARO	NATIONAL	MONUMENT
仙人掌	国家的	纪念碑

仙人掌国家纪念碑

- [maɪlz] [i:st] [ɒv; əv] ['tu:sɒn] , Arizona15¢

18	Miles	East	of	Tucson	,	Arizona15¢
-	迈尔斯	东方	的	图森	,	Arizona15¢

亚利桑那州图森市以东 18 英里 15 美分

[ai]

i
我

我

['næʃ(ə)nəl] [p'ɑ:ks] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts]

NATIONAL	PARKS	AND	MONUMENTS
国家的	公园	和	纪念碑

国家公园和纪念碑

[sə'gwɑ:rəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz][wʌn][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['ju:nɪts] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]

Saguaro	National	Monument	is	one	of	more	than	175	units	administered	by	the
仙人掌	国家的	纪念碑	是	一	的	更多的	比	-	单位	管理	经过	这

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] ,

National	Park	Service	,
国家的	公园	服务	,

萨瓜罗国家纪念碑是国家公园管理局管理的175多个单位之一。

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

U	.	S	.	Department	of	the	Interior	.
U	.	S	.	部门	的	这	内部的	.

美国内政部。

[ðeɪ] [ɪn'klu:d] [sʌtʃ] [aʊt'stændɪŋ] ['si:nɪk] ['eəriəz][æz; əz][grænd] ['kænjən] [ænd; ənd] [jəu'semiti] ['næʃ(ə)nəl]

They	include	such	outstanding	scenic	areas	as	Grand	Canyon	and	Yosemite	National
他们	包括	这样的	杰出的	风景优美	区域	作为	盛大	峡谷	和	优胜美地	国家的

[p'ɑ:ks][ænd; ənd]['ʌðə(r)][p'ɑ:ks][ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [set][ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['si:nɪk] ,

Parks	and	other	Parks	and	Monuments	set	aside	for	their	scenic	,
公园	和	其他	公园	和	纪念碑	放	旁边	为了	他们的	风景优美	,

其中包括大峡谷国家公园和优胜美地国家公园等杰出的风景区，以及其他因其风景优美而设立的公园和纪念碑。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , [hɪ'stɒrɪk][ɔ:(r)] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪk] ['vælju:z] .

scientific	,	historic	or	archeologic	values	.
科学	,	历史性	或者	考古学	值	.

科学、历史或考古价值。

[ðiːz] [suːˈpɜːb][ˈeəriəz][ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈherɪtɪdʒ] [æz; əz]

These	superb	areas	are	yours	and	are	a	part	of	your	heritage	as
这些	高超	区域	是	你的	和	是	一个	部分	的	你的	遗产	作为

[əˈmerɪkən] [ˈsɪtəznz] .

American	citizens	.
美国人	公民	.

这些绝佳的地区属于你们，也是你们作为美国公民的遗产的一部分。

[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [hæz; həz][ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði][pˈɑːks][ænd; ənd]

The	National	Park	Service	has	the	job	of	preserving	the	Parks	and
这	国家的	公园	服务	有	这	工作	的	保存	这	公园	和

[ˈmɔnjuməntsˈ] [ɪn][ðeə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] ,

Monuments	in	their	natural	,
纪念碑	在	他们的	自然的	,

国家公园管理局的职责是保护公园和纪念碑的自然风貌，

[ˌʌnˈspɔɪld] [kənˈdɪʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ɪnˈdʒɔɪmənt][ɪn]

unspoiled	condition	and	of	making	them	available	for	your	enjoyment	in
未受破坏的	状况	和	的	制作	他们	可用的	为了	你的	享受	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ˌʌnɪmˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

such	a	manner	as	to	leave	them	unimpaired	for	the	inspiration	of
这样的	一个	方式	作为	到	离开	他们	未受损	为了	这	灵感	的

[ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .

future	generations	.
未来	几代人	.

保持其完好无损的状态，并以一种既能让您欣赏它们，又能使其不受损害，从而为后代提供灵感的方式呈现它们。

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] [haɪ] [ˈpɜːpəs] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][prəˈhɪbɪt] [sʌtʃ] [ækˈtɪvətiz]

To	achieve	this	high	purpose	it	has	been	necessary	to	prohibit	such	activities
到	达到	这	高的	目的	它	有	到过	必要的	到	禁止	这样的	活动

[æz; əz] [ˈwʊdˌkʌtɪŋ] ,

as	woodcutting	,
作为	伐木	,

为了实现这一崇高目标，必须禁止诸如砍伐木材之类的活动。

[ˈhʌntɪŋ] , [ˈgreɪzɪŋ] , [ˈmaɪnɪŋ][ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈflaʊə(r)] - [ˈpɪkɪŋ] .

hunting	,	grazing	,	mining	and	even	flower	-	picking	.
打猎	,	放牧	,	矿业	和	甚至	花	-	挑选	.

狩猎、放牧、采矿，甚至采摘花朵。

[ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] ,

The	men	in	the	uniform	of	the	National	Park	Service	are	here	to	serve	you	,
这	男人	在	这	制服	的	这	国家的	公园	服务	是	这里	到	服务	你	,

身穿国家公园管理局制服的工作人员竭诚为您服务。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [steɪ] [æt; ət][səˈgwɑːrəʊ][ˈnæʃ(ə)nəl]

and	will	welcome	the	opportunity	to	make	your	stay	at	Saguaro	National
和	将要	欢迎	这	机会	到	制作	你的	停留	在	仙人掌	国家的

[ˈmɒnjuməntˈ][mɔː(r)][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] .

Monument	more	enjoyable	.
纪念碑	更多的	令人愉悦	.

我们将竭诚为您服务，让您在萨瓜罗国家纪念碑的住宿更加愉快。

[wiː; wi][həʊp][juː; jʊ] [wɪl] [kəʊˈɒpəreɪt] [wɪð] [ˌjuː ˈes] “ [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n]

We	hope	you	will	cooperate	with	us	“	by	taking	only	pictures	and	inspiration
我们	希望	你	将要	合作	和	我们	“	经过	采取	仅有的	图片	和	灵感

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈfʊtˌprɪnt] [ænd; ənd] [ˌgʊdˈwɪl] .

and	leaving	only	footprints	and	goodwill	.
和	离开	仅有的	脚印	和	善意	.

我们希望您能与我们合作，“只带走照片和灵感，只留下足迹和善意”。

" [tɪps] [tuː; tə] [fə'tɑːgrəfərz]
" **TIPS TO PHOTOGRAPHERS**
" 尖端 到 摄影师

给摄影师的建议

[fə'tɑːgrəfərz] [wɪl] [nəʊt] [ðæt] ['sevrəl] [treɪlz] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kən'viːniəns]
Photographers will note that several trails have been laid out for their convenience
摄影师 将要 笔记 那 一些 小径 有 到过 铺设 出去 为了 他们的 方便
.
:
.

摄影爱好者会注意到，这里已经规划了几条方便他们拍摄的路线。

[ðiːz] [liːd] [tuː; tə] [pə'tɪkjələli] [faɪn] ['spesəmən] [ænd; ənd] [gruːps] [ɒv; əv] [sə'gwɑːroʊz] ,
These lead to particularly fine specimens and groups of Saguaros ,
这些 带领 到 特别 美好的 标本 和 团体 的 仙人掌 ,

这造就了特别精美的仙人掌标本和群落，

[bʌt; bət] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [dɪ'veləpt] [æz; əz] ['pɜːmənənt] [treɪlz] .
but have not been developed as permanent trails .
但 有 不是 到过 发达 作为 永恒的 小径 .

但尚未开发成永久性步道。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [gaɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['betə(r)] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ləʊ'keɪʃənz] .
They are merely guides to the better photographic locations .
他们 是 仅仅 指南 到 这 更好的 摄影 地点 .

它们只是对更佳摄影地点的指引。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] ['fəʊtəgrɑːf] [ðə; ði] ['kæktəs] ['fɒrɪst] [ɪz] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [ðə; ði]
The best time to photograph the Cactus Forest is late in the afternoon when the
这 最好的 时间 到 照片 这 仙人掌 森林 是 晚的 在 这 下午 什么时候 这
['leŋkθənɪŋ] ['ʃædəʊz] [meɪk] [ðə; ði] ['kæktəs] [stænd] [aʊt] [ɪn] [bəʊld] [rɪ'liːf] .
lengthening shadows make the cactus stand out in bold relief .
延长 阴影 制作 这 仙人掌 站立 出去 在 大胆的 宽慰 .

拍摄仙人掌森林的最佳时间是傍晚，此时拉长的阴影使仙人掌显得格外醒目。

['eksələnt] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [wɪð] [ðə; ði] ['sæntə] [ˌkætə'liːnə] ['maʊntənz] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd]
Excellent views of the forest , with the Santa Catalina Mountains in the background
出色的 浏览 的 这 森林 , 和 这 圣诞老人 卡塔利娜 山脉 在 这 背景
,
,
,

森林景色极佳，背景是圣卡塔利娜山脉。

[meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɪltɒp] [æz; əz] [juː; jʊ] [draɪv] [nɔːθ] [ɒn] [ðə; ði] [luːp] [rəʊd] .
may be had from the hilltops as you drive north on the loop road .
可能 是 有 从 这 山顶 作为 你 驾驶 北 在 这 环形 路 .

沿着环形公路向北行驶时，可以在山顶上看到它们。

[ðə; ði] [ˌærɪ'zəʊnə] [sʌn] [ɪz] [braɪtə] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [səʊ] [juːz] [ə; eɪ] [laɪt] ['miːtə(r)] .
The Arizona sun is brighter than you think , so use a light meter .
这 亚利桑那 太阳 是 更亮 比 你 思考 , 所以 使用 一个 光 仪表 .

亚利桑那州的阳光比你想象的要强烈，所以请使用光度计。

[ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] — [kæn; kən] [ə; eɪ] ['leɪmən] [help] ?
CONSERVATION — CAN A LAYMAN HELP ?
保护 — 能 一个 外行 帮助 ?

自然保护——普通人能做些什么?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

If	you	are	interested	in	the	work	of	the	National	Park	Service	and	in	the
如果	你	是	感兴趣的	在	这	工作	的	这	国家的	公园	服务	和	在	这

[kɔːz] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

cause	of	conservation	in	general	,
原因	的	保护	在	一般的	,

如果您对国家公园管理局的工作以及自然保护事业感兴趣，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] ['æktɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəst] ,

you	can	give	active	expression	of	this	interest	,
你	能	给	积极的	表达	的	这	兴趣	,

你可以积极表达这种兴趣，

[ænd; ənd] [lend] [sə'pɔːt] [baɪ] [ə'laɪnɪŋ] [jɔː'self] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n]

and	lend	support	by	aligning	yourself	with	one	of	the	numerous	conservation
和	借	支持	经过	对齐	你自己	和	一	的	这	很多的	保护

[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [ækt][æz; əz] ['spəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] ['aʊə(r)] ['siːnɪk] ['herɪtɪdʒ]

organizations	which	act	as	spokesmen	for	those	who	wish	our	scenic	heritage
组织	哪个	行为	作为	发言人	为了	那些	WHO	希望	我们的	风景优美	遗产

[tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˌʌnɪm'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

to	be	kept	unimpaired	for	the	enjoyment	of	future	generations	.
到	是	保留	未受损	为了	这	享受	的	未来	几代人	.

您可以通过加入众多自然保护组织之一来表达支持，这些组织代表那些希望保护我们美丽的自然遗产，使其不受损害，以供子孙后代欣赏的人们发声。

[nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]

Names	and	addresses	of	conservation	organizations	may	be	obtained	from
姓名	和	地址	的	保护	组织	可能	是	获得	从

[ðə; ði]['reɪndʒə(r)] .

the	ranger	.
这	游侠	.

可以从护林员处获得自然保护组织的名称和地址。

[kiːp] [ə'merɪkə] BEAUTIFUL1

KEEP	AMERICA	BEAUTIFUL1
保持	美国	BEAUTIFUL1

保持美国美丽1

[reɪ] ['mænli] photo2

Ray	Manley	photo2
射线	曼利	photo2

雷·曼利照片2

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]

THE	NATIONAL	MONUMENT
这	国家的	纪念碑

国家纪念碑

[ɪn] - ['prezɪdənt] ['hɜːbət] ['huːvə(r)][baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [krɪ'eɪtɪd] [sə'gwɑːrəʊ]['næʃ(ə)nəl]

In	1933	President	Herbert	Hoover	by	presidential	proclamation	created	Saguaro	National
在	-	总统	赫伯特	胡佛	经过	总统	公告	创建	仙人掌	国家的

['mɒnjumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

1933年，赫伯特·胡佛总统通过总统公告设立了萨瓜罗国家纪念碑。

[wɪˈðɪn] [ɪts] [ˈbaʊndriz] [ɪz] [faʊnd] [ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv][məˈtʃʊə(r)][səˈgwɑːroʊz] [ðæt] [ɪz]

Within	its	boundaries	is	found	the	magnificent	forest	of	mature	Saguaros	that	is
之内	它是	边界	是	成立	这	壮丽	森林	的	成熟	仙人掌	那	是

[ˈrekəgˈnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][stænd][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˈkæktəs][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

recognized	as	the	finest	stand	of	this	great	cactus	in	the	United	States	.
认可	作为	这	最好的	站立	的	这	伟大的	仙人掌	在	这	团结的	各州	.

在其范围内，坐落着一片壮丽的成熟仙人掌林，被公认为是美国最优质的仙人掌林。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɔnjuməntz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

It	is	one	of	the	few	National	Monuments	dedicated	to	the	protection	and
它	是	一	的	这	很少	国家的	纪念碑	投入的	到	这	保护	和

[ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [plɑːnt] [ˈspiːʃiːz] .

preservation	of	a	native	plant	species	.
保存	的	一个	本国的	植物	物种	.

它是少数几个致力于保护和保存本土植物物种的国家纪念碑之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][daɪˈvɜːsɪfaɪd][ɒv; əv][ˈaʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjuməntz] .

It	is	also	one	of	the	most	diversified	of	our	National	Monuments	.
它	是	还	一	的	这	最多	多元化	的	我们的	国家的	纪念碑	.

它也是我们国家古迹中最具多样性的古迹之一。

[wɪð] [æn; ən][ˌæltɪˈtjuːdɪnəl][reɪndʒ][ɒv; əv]['əʊvə(r)][faɪv] , - [fiːt] [ɪts] - ,

With	an	altitudinal	range	of	over	5	,	000	feet	its	63	,
和	一个	海拔	范围	的	超过	5	,	-	脚	它是	-	,

其飞行高度范围超过 5,000 英尺，63,

- - ['eɪkə(r)]['eəriə] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv] [tuː] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] .

000	-	acre	area	encompasses	the	peaks	of	two	mountain	ranges	.
-	-	英亩	区域	包括	这	高峰	的	二	山	范围	.

这片占地 000 英亩的区域包含了两个山脉的峰顶。

[əˈgenst] [ðɪs] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] [ðə; ði]['kæktəs] ['fɒrɪst] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

Against	this	background	of	towering	mountains	the	cactus	forest	is	presented	as	a
反对	这	背景	的	参天	山脉	这	仙人掌	森林	是	呈现	作为	一个

[reə(r)]['dʒuːəl] ['maʊntɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪnˈkɒmprəbl] ['setɪŋ] .

rare	jewel	mounted	in	an	incomparable	setting	.
稀有的	宝石	安装	在	一个	无与伦比	环境	.

在巍峨群山的映衬下，仙人掌林宛如一颗镶嵌在无与伦比的景致中的珍稀宝石。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['kæktəs]

THE	GIANT	CACTUS
这	巨大的	仙人掌

巨型仙人掌

[ðə; ði][səˈgwɑːrəʊ] ([kɑːrˈniːdʒiə][ˌdʒaɪgænˈtiːə]) [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['kæktəs] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The	Saguaro	(	Carnegiea	gigantea	)	is	the	largest	cactus	native	to	the	United
这	仙人掌	(	卡内基	巨型	)	是	这	最大	仙人掌	本国的	到	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

巨人柱仙人掌（Carnegiea gigantea）是美国本土最大的仙人掌。

['kɒmən] [ɪn] ['nɔːθˈwestən] ['meksɪkəʊ] , [ɪts][reɪndʒ] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə]

Common	in	northwestern	Mexico	,	its	range	north	of	the	border	is	limited	to
常见的	在	西北	墨西哥	,	它是	范围	北	的	这	边界	是	有限的	到

['sʌðən] [ˌærɪˈzəʊnə] ,

southern	Arizona	,
南部	亚利桑那	,

这种动物常见于墨西哥西北部，在边境以北的分布范围仅限于亚利桑那州南部。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['aɪsəleɪtɪd] [smɔːl] ['kɒləniz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə][saɪd][ɒv; əv]

with	the	exception	of	a	few	isolated	small	colonies	along	the	California	side	of
和	这	例外	的	一个	很少	孤立	小的	殖民地	沿着	这	加利福尼亚州	边	的

[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] .

the	Colorado	river	.
这	科罗拉多州	河	.

除了科罗拉多河加利福尼亚一侧零星分布的几个小型殖民地之外。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɒn] [ləʊ] ['dezət] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [ɪn][ðə; ði][hɒt][draɪ]['klaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]

It	grows	on	low	desert	plains	and	foothills	in	the	hot	dry	climate	of	the	Lower
它	生长	在	低的	沙漠	平原	和	山麓	在	这	热的	干燥	气候	的	这	降低

[sə'nɔːrən] [zəʊn] .

Sonoran	Zone	.
索诺兰	区	.

它生长在索诺兰低地炎热干燥气候下的低洼沙漠平原和山麓地带。

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dezət] ['lændskeɪp] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [ˌzɪərə'fɪtɪk] (

A	prominent	feature	of	this	desert	landscape	is	the	great	variety	of	xerophytic	(
一个	著名的	特征	的	这	沙漠	景观	是	这	伟大的	种类	的	旱生植物	(

[ɪ'speʃəli] ['mɒdɪfaɪd][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɒn] ['lɪmɪtɪd] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ]) [plɑːnts] ,

especially	modified	to	exist	on	limited	water	supply	)	plants	,
尤其	修改的	到	存在	在	有限的	水	供应	)	植物	,

这种沙漠景观的一个显著特点是旱生植物（特别是那些适应在有限水源下生存的植物）种类繁多。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['kæktaɪ] .

especially	the	cacti	.
尤其	这	仙人掌	.

尤其是仙人掌。

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði]['ærɪd][kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [sə'vaɪv] [ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ]

In	response	to	the	arid	conditions	under	which	it	must	survive	the	Saguaro
在	回复	到	这	干旱	状况	在下面	哪个	它	必须	存活	这	仙人掌

[ig'zibits] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][əˌdæptə'bɪləti] ['iːkwəld] [baɪ] [fjuː] [plɑːnts] ['eniweə(r)] .

exhibits	a	degree	of	adaptability	equalled	by	few	plants	anywhere	.
展品	一个	程度	的	适应性	等于	经过	很少	植物	任何地方	.

为了适应干旱的生存环境，仙人掌展现出了极强的适应能力，这种能力在世界上的植物中几乎无人能及。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ][ɪz]['sɪmp(ə)l] , [jet] [ɪ'fektɪv] .

The	construction	of	the	Saguaro	is	simple	,	yet	effective	.
这	建造	的	这	仙人掌	是	简单的	,	然而	有效的	.

仙人掌的结构简单却很有效。

[ðə; ði] [stem] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][æn; ən]['ɪnə(r)] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['slendə(r)]

The	stem	is	supported	by	an	inner	framework	of	from	12	to	30	slender
这	干	是	有	经过	一个	内	框架	的	从	-	到	-	苗条

['vɜːtɪk(ə)l][rɪbz] .

vertical	ribs	.
垂直的	肋骨	.

茎干由 12 至 30 根细长的垂直肋条组成的内部框架支撑。

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ænd; ənd][dʒɔɪnd][æt; ət] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [ðiːz] [rɪbz] [fɔːm] [æn; ən]['əʊpənˌwɜːk]

Arranged	in	a	circle	and	joined	at	various	places	these	ribs	form	an	openwork
安排	在	一个	圆圈	和	加入	在	各种各样的	地方	这些	肋骨	形式	一个	镂空

[tjuːb] [ðæt] [pə'zesɪz] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd][rɪ'dʒɪdəti] .

tube	that	possesses	great	strength	and	rigidity	.
管子	那	拥有	伟大的	力量	和	刚性	.

这些肋条呈圆形排列，并在多处连接，形成一个镂空管，具有很高的强度和刚度。

[ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd] [ðɪs] [tjuːb][ɪz][ə; eɪ]['spʌndʒi] ['tɪʃuː] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ][ə; eɪ] [greɪt]
In **and** **around** **this** **tube** **is** **a** **spongy** **tissue** **capable** **of** **absorbing** **a** **great**
在 和 大约 这 管子 是 一个 海绵状的 组织 有能力的 的 吸收 一个 伟大的
[ə'maʊnt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
amount **of** **water** **.**
数量 的 水 .

该管内及周围是海绵状组织，能够吸收大量水分。

[ðɪs] [ɪz] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kɔːdiən] - [laɪk] [pliːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
This **is** **facilitated** **by** **the** **accordion** **-** **like** **pleats** **of** **the** **interior** **surface** **of** **the**
这 是 促进 经过 这 手风琴 - 喜欢 褶皱 的 这 内部的 表面 的 这
[stem] .
stem **.**
干 .

这是由于茎秆内表面的褶皱像手风琴一样折叠起来的。

[ðiːz] [ɪk'stend][ɔː(r)][kləʊz] [tə'geðə(r)] [æz; əz][ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] ['kɒntent][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt]
These **extend** **or** **close** **together** **as** **the** **moisture** **content** **of** **the** **plant**
这些 延长 或者 关闭 一起 作为 这 水分 内容 的 这 植物
[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪz] .
increases **or** **diminishes** **.**
增加 或者 减少 .

随着植物水分含量的增加或减少，这些结构会伸展或闭合。

[ðə; ði] [ruːts] [ðæt] [sɜːv] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['stɔːrɪdʒ] [tæŋk][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
The **roots** **that** **serve** **this** **living** **storage** **tank** **are** **no** **less** **remarkable** **.**
这 根 那 服务 这 活的 贮存 坦克 是 不 较少的 卓越 .

支撑这个活体储水罐的根系同样令人惊叹。

[ðə; ði][tæp] [ruːt] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][ækts][æz; əz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][pæd][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]
The **tap** **root** **is** **small** **and** **acts** **as** **little** **more** **than** **a** **pad** **to** **support** **the**
这 轻敲 根 是 小的 和 行为 作为 小的 更多的 比 一个 软垫 到 支持 这
[greɪt] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
great **weight** **of** **the** **plant** **.**
伟大的 重量 的 这 植物 .

主根很细小，作用就像垫子一样支撑着植物巨大的重量。

[ðə; ði]['reɪdiəl] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .
The **radial** **roots** **are** **heavy** **and** **of** **great** **length** **.**
这 径向 根 是 重的 和 的 伟大的 长度 .

径向根粗壮且很长。

[ðeɪ] ['reɪdieɪt] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ] ,
They **radiate** **out** **from** **the** **base** **of** **the** **Saguaro** **,**
他们 辐射 出去 从 这 根据 的 这 仙人掌 ,

它们从仙人掌的底部向外辐射，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
usually **no** **more** **than** **a** **foot** **below** **the** **surface** **of** **the** **ground** **,**
通常 不 更多的 比 一个 脚 以下 这 表面 的 这 地面 ,

通常不超过地面以下一英尺，

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
but **often** **to** **a** **distance** **equal** **to** **the** **height** **of** **the** **plant** **.**
但 经常 到 一个 距离 平等的 到 这 高度 的 这 植物 .

但通常延伸到与植物高度相同的距离。

[ðeɪ] [sɜːv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd]['mɔɪstʃə(r)] ,
They **serve** **the** **double** **purpose** **of** **gathering** **food** **and** **moisture** **,**
他们 服务 这 双倍的 目的 的 采集 食物 和 水分 ,

它们兼具收集食物和水分的双重功能。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['həʊldɪŋ][ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] ['ʌpraɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [fɪəs] ['dezət]

and	of	holding	the	great	bulk	of	the	trunk	upright	against	the	fierce	desert
和	的	保持	这	伟大的	大部分	的	这	树干	直立	反对	这	凶猛的	沙漠

[stɔ:rmz] .

storms	.
暴风雨	.

并且能够支撑起树干的大部分，使其在猛烈的沙漠风暴中保持直立。

[ɪn][ðeə(r)] progress3

In	their	progress3
在	他们的	progress3

在他们的进展3

[θru:] [ðə; ði] ['rɒki] [sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][sə'gwɑ:rəʊ]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [grəuz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kən'tɔ:tɪd]

through	the	rocky	soil	in	which	the	Saguaro	usually	grows	they	become	contorted
通过	这	岩石	土壤	在	哪个	这	仙人掌	通常	生长	他们	变得	扭曲的

[ænd; ənd][ækt][æz; əz] ['æŋkəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['i:zəli] [dɪs'lɔdʒd] .

and	act	as	anchors	which	are	not	easily	dislodged	.
和	行为	作为	锚	哪个	是	不是	容易地	脱落	.

仙人掌通常生长在多石的土壤中，它们的茎干会扭曲变形，起到锚的作用，不易被拔出。

[dʒɔ:dʒ] ['ɑ:lɪn]['fəʊtəʊ]

George	Olin	Photo
乔治	奥林	照片

乔治·奥林照片

[ðə; ði] [red] [pʌlp] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] [blæk] [si:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'gwɑ:rəʊ][fru:t][ɑ:(r); ə(r)] ['i:gəli] ['teɪkən]

The	red	pulp	and	shiny	black	seeds	of	the	Saguaro	fruit	are	eagerly	taken
这	红色的	纸浆	和	闪亮的	黑色的	种子	的	这	仙人掌	水果	是	急切地	已采取

[baɪ]['ɔ:lməʊst][ɔ:l] ['ænɪmlz] .

by	almost	all	animals	.
经过	几乎	全部	动物	.

仙人掌果实的红色果肉和闪亮的黑色种子几乎受到所有动物的喜爱。

['i:v(ə)n][mæn][faindz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'lɪʃəs] .

Even	man	finds	it	delicious	.
甚至	男人	发现	它	可口的	.

连男人都觉得它好吃。

[ðə; ði]['skɑ:lət]['laɪnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpənd][ænd; ənd][splɪt][pɒd][ɪz]['ɒf(ə)n][mɪ'steɪkən][baɪ] ['njʊ'kʌmər]

The	scarlet	lining	of	the	opened	and	split	pod	is	often	mistaken	by	newcomers
这	猩红	衬垫	的	这	打开	和	分裂	荚	是	经常	错误	经过	新来者

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [red] ['flaʊə(r)] .

for	a	red	flower	.
为了	一个	红色的	花	.

初来乍到者常常将裂开的豆荚内壁的鲜红色误认为是一朵红花。

[reɪ] ['mænli] ['fəʊtəʊ]

Ray	Manley	Photo
射线	曼利	照片

雷·曼利照片

[ðə; ði][sə'gwɑ:rəʊ] [blu:mz] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ɒn] [braɪt] [deɪz] [kləuziz][ə'baʊt] - [ðə; ði][nekst]

The	Saguaro	blooms	at	night	,	and	on	bright	days	closes	about	10	the	next
这	仙人掌	花朵	在	夜晚	,	和	在	明亮的	天	关闭	关于	-	这	下一个

['mɔ:nɪŋ] .

morning	.
早晨	.

仙人掌在夜间开花，晴天时大约在第二天早上 10 点闭合。

[ðeɪ] [ə'trækt] [swɔ:rmz] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜ:n] [lʊə(r)] ['meni] [bɜ·dz] .

They	attract	swarms	of	insects	,	which	in	turn	lure	many	birds	.
他们	吸引	蜂群	的	昆虫	,	哪个	在	转动	饵	许多	鸟类	.

它们会吸引大量昆虫，而这些昆虫又会吸引许多鸟类。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [steɪt] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [ænd; ənd] [blu:mz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒu:n] .

This	is	the	state	flower	of	Arizona	and	blooms	in	May	and	June	.
这	是	这	状态	花	的	亚利桑那	和	花朵	在	可能	和	六月	.

这是亚利桑那州的州花，花期在五月和六月。

[ðə; ði] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'gwɑ:rəʊ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [plɑ:nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] [hæv; həv] [nɒt]

The	associations	of	the	Saguaro	with	other	plants	of	the	desert	have	not
这	协会	的	这	仙人掌	和	其他	植物	的	这	沙漠	有	不是

[æz; əz] [jet] [bi:n] ['fʊli] ['stʌdid] .

as	yet	been	fully	studied	.
作为	然而	到过	完全	研究	.

仙人掌与沙漠中其他植物之间的关联尚未得到充分研究。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪts] [laɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [sə'gwɑ:rəʊ] ['si:dlɪŋ]

it	is	apparent	that	for	the	first	years	of	its	life	the	young	Saguaro	seedling
它	是	明显	那	为了	这	第一的	年	的	它是	生活	这	年轻的	仙人掌	幼苗

[rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɔ:(r)] [tri:] .

requires	the	protection	furnished	by	a	shrub	or	tree	.
需要	这	保护	提供	经过	一个	灌木	或者	树	.

很明显，幼小的仙人掌幼苗在生命的最初几年需要灌木或树木的保护。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [sləʊ] [bʌt; bət] ['stedi] ['prəʊgres] [ʌn'tɪl] [æt; ət] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]

Here	it	makes	slow	but	steady	progress	until	at	50	years	of	age	it	may	be
这里	它	制作	慢的	但	稳定的	进步	直到	在	-	年	的	年龄	它	可能	是

- [tu:; tə] - [fi:t] [tɔ:l] .

10	to	12	feet	tall	.
-	到	-	脚	高的	.

在这里，它缓慢而稳定地生长，到 50 岁时可能长到 10 到 12 英尺高。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] - [fi:t] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [weɪt]

During	the	next	century	it	may	attain	a	height	of	40	feet	and	a	weight
期间	这	下一个	世纪	它	可能	达到	一个	高度	的	-	脚	和	一个	重量

[ɒv; əv] ['sevrəl] [tʌnz] ,

of	several	tons	,
的	一些	吨	,

在接下来的一个世纪里，它的高度可能会达到40英尺，重量可能会达到几吨。

['dwɔ:fɪŋ] [ɪts] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] ['fɔ:mə(r)] [j'iəz] .

dwarfing	its	protector	of	former	years	.
矮化	它是	保护者	的	以前的	年	.

比它往年的守护者还要庞大。

[ðə; ði] [ˌi:kə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'gwɑ:rəʊ] [tu:; tə] ['ænɪmlz] [ɪz] ['betə(r)] [nəʊn] .

The	ecological	importance	of	the	Saguaro	to	animals	is	better	known	.
这	生态	重要性	的	这	仙人掌	到	动物	是	更好的	已知	.

仙人掌对动物的生态重要性已广为人知。

[tu:] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['wʊdpekə(r)] , [ðə; ði] ['hi:lə] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɪldɪd] ['flɪkə(r)] ,

Two	species	of	Woodpeckers	,	the	Gila	Woodpecker	and	the	Gilded	Flicker	,
二	物种	的	啄木鸟	,	这	吉拉	啄木鸟	和	这	镀金	闪烁	,

两种啄木鸟，吉拉啄木鸟和金翅啄木鸟，

[drɪl] [diːp] [həʊlz] ['ɪntuː][ðə; ði][plɑːnt][ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [nests] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ɪn'tɪəriə(r)] .

drill	deep	holes	into	the	plant	and	fashion	nests	in	the	cool	interior	.
钻头	深的	孔	进入	这	植物	和	时尚	巢穴	在	这	凉爽的	内部的	.

在植物上钻深孔，并在凉爽的内部空间建造巢穴。

['æktʃuəli] [ðɪs] ['kɔːzɪz] ['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ] ,

Actually	this	causes	little	damage	to	the	Saguaro	,
实际上	这	原因	小的	损害	到	这	仙人掌	,

实际上，这几乎不会对仙人掌造成任何损害。

[wɪtʃ] [suːn] [fɔːmz] [ə; eɪ] [θɪk] [skɑː(r)] ['tɪʃuː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ,

which	soon	forms	a	thick	scar	tissue	around	the	walls	of	the	excavation	,
哪个	很快	表格	一个	厚的	瘢痕	组织	大约	这	墙壁	的	这	挖掘	,

很快，挖掘坑壁周围就会形成一层厚厚的疤痕组织。

['siːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .

sealing	it	away	from	the	rest	of	the	plant	.
密封	它	离开	从	这	休息	的	这	植物	.

将其与植物的其他部分隔离开来。

[ɪn] [sək'siːdɪŋ] [j'iəz] [ðiːz] [nests] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ][elf] [aʊlz] , ['spærəʊ] [hɔːks] ,

In	succeeding	years	these	nests	may	be	taken	over	by	Elf	Owls	,	Sparrow	Hawks	,
在	成功	年	这些	巢穴	可能	是	已采取	超过	经过	精灵	猫头鹰	,	麻雀	老鹰队	,

在随后的几年里，这些巢穴可能会被精灵猫头鹰、雀鹰等鸟类占据。

['flaɪkætʃə(r)] , [ɔː(r)]['pɜːp(ə)l] [m'ɑːtɪnz] .

Flycatchers	,	or	Purple	Martins	.
捕蝇鸟	,	或者	紫色的	马丁斯	.

紫燕，或称捕蝇鸟。

['lɑːdʒə(r)][bɜ˞dz] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ] .

Larger	birds	build	their	nests	among	the	branches	of	the	Saguaro	.
更大的	鸟类	建造	他们的	巢穴	之中	这	分支	的	这	仙人掌	.

体型较大的鸟类在仙人掌的枝干间筑巢。

[tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [red] [teɪl] [hɔːks] [ænd; ənd] [greɪt] [hɔːnd] [aʊlz] . [fɔːr]

Chief	among	these	are	the	Red	Tail	Hawks	and	Great	Horned	Owls	.	4
首席	之中	这些	是	这	红色的	尾巴	老鹰队	和	伟大的	有角的	猫头鹰	.	4

其中最主要的是红尾鹰和雕鸮。4

[reɪ] ['mænli] ['fəʊtəʊ]

Ray	Manley	Photo
射线	曼利	照片

雷·曼利照片

['jʌkə] [bluːmz]

YUCCA	BLOOMS
丝兰	花朵

丝兰花

['jʌkə] [ɪ'leɪtə] ([pɑːl'miːlə] , ['soʊpwiːd]) [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] [plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði]

Yucca	elata	(	Palmilla	,	Soapweed	)	is	one	of	the	best	known	plants	of	the
丝兰	埃拉塔	(	棕榈	,	肥皂草	)	是	一	的	这	最好的	已知	植物	的	这

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	.
西南	.

丝兰（棕榈草、皂草）是美国西南部最著名的植物之一。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [pluːmz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] . [faɪv]

The	beautiful	white	plumes	of	flowers	appear	in	May	and	June	.	5
这	美丽的	白色的	羽流	的	花朵	出现	在	可能	和	六月	.	5

美丽的白色花穗在五月和六月盛开。5

['kæktəs] ['fɒrɪst] [draɪv]

CACTUS	FOREST	DRIVE
仙人掌	森林	驾驶

仙人掌森林大道

[waɪl] [æt; ət][sə'gwɑ:rəʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

While	at	Saguaro	you	will	find	it	is	desirable	to	take	advantage	of	the
尽管	在	仙人掌	你	将要	寻找	它	是	理想	到	拿	优势	的	这

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ju:z] .

recreational	and	educational	facilities	provided	for	your	use	.
休闲	和	教育	设施	假如	为了	你的	使用	.

在萨瓜罗期间，您会发现充分利用这里提供的娱乐和教育设施是非常有益的。

['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] ,

After	you	leave	the	Administration	Building	,
后	你	离开	这	行政	建筑	,

离开行政大楼后，

[saɪnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][naɪn] . [wʌn] - [maɪl] [lu:p] [rəʊd] [wɪl] [də'rekt][jɔ:(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['speʃ(ə)l]

signs	along	the	9	.	1	-	mile	loop	road	will	direct	your	attention	to	special
标志	沿着	这	9	.	1	-	英里	环形	路	将要	直接的	你的	注意力	到	特别的

[ig'zibits] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

exhibits	along	the	way	.
展品	沿着	这	方式	.

沿着9.1英里长的环形公路，路标会引导您关注沿途的特别展览。

[i:tʃ] ['eəriə][hæz; həz] [bi:n] ['tʃəʊzn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['fi:tʃəz] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

Each	area	has	been	chosen	because	of	features	especially	interesting	to	the
每个	区域	有	到过	选定	因为	的	特征	尤其	有趣的	到	这

['vɪzɪtə(r)] .

visitor	.
游客	.

每个区域的选择都基于其对游客特别有吸引力的特色。

['lɪmɪtɪd] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ænd; ənd]['haɪkɪŋ] [trɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ə'lɒŋ] ['kæktəs] ['fɒrɪst] [draɪv] .

Limited	exploring	and	hiking	trips	are	encouraged	along	Cactus	Forest	Drive	.
有限的	探索	和	远足	旅行	是	鼓励	沿着	仙人掌	森林	驾驶	.

我们鼓励在仙人掌森林大道沿线进行有限的探索和徒步旅行。

[ə; eɪ]['pɪknɪk]['eəriə][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['faɪəpleisiz] , ['teɪblz] [ænd; ənd][rə'mɑ:dəz][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][eit]

A	picnic	area	provided	with	fireplaces	,	tables	and	ramadas	is	located	at	the	8
一个	野餐	区域	假如	和	壁炉	,	表格	和	拉马达斯	是	位于	在	这	8

- [maɪl] [pɔɪnt] .

-	mile	point	.
-	英里	观点	.

在 8 英里处设有野餐区，配备有壁炉、桌子和凉亭。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [stɒps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kæktəs] ['fɒrɪst] [draɪv] [faɪv][hæv; həv] [bi:n] [sɪ'lektɪd] [æz; əz]

Among	the	many	stops	along	the	Cactus	Forest	Drive	five	have	been	selected	as
之中	这	许多	停止	沿着	这	仙人掌	森林	驾驶	五	有	到过	已选	作为

[ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

especially	important	to	an	understanding	of	the	natural	features	of	the
尤其	重要的	到	一个	理解	的	这	自然的	特征	的	这

['mɒnjumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

仙人掌森林公路沿途有很多景点，其中有五个景点对于了解该纪念碑的自然特征尤为重要。

[iːtʃ] [hæz; həz] “ [ɪn] [pleɪs] ” [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv]

Each	has	“	in	place	”	information	which	will	add	to	your	appreciation	of
每个	有	“	在	地方	”	信息	哪个	将要	添加	到	你的	欣赏	的

[ðə; ði][ˈkæktəs] [ˈfɒrɪst] .

the	Cactus	Forest	.
这	仙人掌	森林	.

每处都包含“现成的”信息，这将加深您对仙人掌森林的欣赏。

[fɜːst] [stɒp]

First	Stop
第一的	停止

第一站

[rɒk] [ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] — [əˈprɒksɪmətli] - [jˈiəz] [əˈgəʊ] [prɪˈveɪlɪŋ] [klaɪˈmætɪk] [kənˈdɪʃ(ə)nz]

ROCK	PARAPET	—	Approximately	200	years	ago	prevailing	climatic	conditions
岩石	栏杆	—	大约	-	年	前	盛行	气候	状况

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈneɪtʃə(r)][æz; əz][tuː; tə] [pəˈmɪt] [ˌdʒɜːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]

were	of	such	nature	as	to	permit	germination	of	a	large	number	of
是	的	这样的	自然	作为	到	允许	发芽	的	一个	大的	数字	的

[səˈgwɑːrəʊ] [siːdz] ,

Saguaro	seeds	,
仙人掌	种子	,

岩石护墙——大约200年前，当时的气候条件有利于大量仙人掌种子的发芽。

[kriːˈeɪtɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈiːv(ə)n] - [eɪdʒd][stænd][ɒv; əv][ˈdʒaɪənt][səˈgwɑːroʊz][wiː; wi] [siː] [hɪə(r)]

creating	the	more	or	less	even	-	aged	stand	of	Giant	Saguaros	we	see	here
创建	这	更多的	或者	较少的	甚至	-	老年人	站立	的	巨大的	仙人掌	我们	看	这里

[təˈdeɪ] .

today	.
今天	.

形成了我们今天在这里看到的年龄大致相同的巨型仙人掌群落。

[ðə; ði] [ˈtæŋk] [vəːd] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpəʊzd] [ˈlɑːdʒli] [ɒv; əv] [ˈkrɪstəlaɪn]

The	Tanque	Verde	Mountains	to	the	east	are	composed	largely	of	crystalline
这	坦克	维德	山脉	到	这	东方	是	由	很大程度上	的	结晶体

[rɒks] [fɔːmd] [ˈʌndə(r)] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [greɪt] [hiːt] [ænd; ənd] [ˈpreʃə(r)] .

rocks	formed	under	conditions	of	great	heat	and	pressure	.
岩石	形成	在下面	状况	的	伟大的	热	和	压力	.

东部的坦奎维德山脉主要由在高温高压条件下形成的结晶岩组成。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈelɪveɪtɪd] [baɪ] [ˈmuːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrθs] [krʌst] [ænd; ənd] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)]

They	were	elevated	by	movements	of	the	earth's	crust	and	now	are
他们	是	升高	经过	移动	的	这	地球的	地壳	和	现在	是

[ˈgrædʒuəli] [ˈbiːɪŋ] [ɪɹˈəʊdɪd] [əˈweɪ] .

gradually	being	eroded	away	.
逐步地	存在	侵蚀	离开	.

它们因地壳运动而隆起，现在正逐渐被侵蚀殆尽。

[ðə; ði] [ˈtuːsɒn] [ˈvæli] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz][ɪn] [riˈæləti] [ə; eɪ] [diːp] [ˈkænjən] ([ˌtuːˈtuː] ,

The	Tucson	Valley	to	the	north	is	in	reality	a	deep	canyon	(	2	,
这	图森	谷	到	这	北	是	在	现实	一个	深的	峡谷	(	2	,

北部的图森谷实际上是一个深峡谷（2，

- [tuː; tə][θriː] , - [fiːt]) [fɪld] [wɪð] [ˈdebriː] .

000	to	3	,	000	feet	)	filled	with	debris	.
-	到	3	,	-	脚	)	已填	和	碎片	.

000 至 3,000 英尺）内布满碎片。

[ˈsekənd] [stɒp]

Second	Stop
第二	停止

第二站

['krɪsteɪt] [sə'gwɑːrəʊ] — [ðɪs] [æb'nɔːm(ə)l] [grəʊθ] , [kɔːld] [ə; eɪ] ['krɪsteɪt] , [ɪz][ɒv; əv][reə(r)] [ə'kʌrəns] .

CRISTATE	SAGUARO	—	This	abnormal	growth	,	called	a	cristate	,	is	of	rare	occurrence	.
冠状	仙人掌	一	这	异常	生长	,	称为	一个	冠状	,	是	的	稀有的	发生	.

冠状仙人掌——这种被称为冠状体的异常生长现象十分罕见。

['meni] ['θɪərɪz] [hæv; həv] [biːn] [əd'vɑːnst] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] ['kɔːzɪz] [ðiːz] “ [krest] ” [bʌt; bət] [nʌn]

Many	theories	have	been	advanced	as	to	what	causes	these	“	crests	”	but	none
许多	理论	有	到过	先进的	作为	到	什么	原因	这些	“	冠状物	”	但	没有任何

[həʊld] [truː] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] .

hold	true	in	all	cases	.
抓住	真的	在	全部	案例	.

关于这些“波峰”的成因，人们提出了许多理论，但没有一种理论能适用于所有情况。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] , [ðə; ðɪ]['pæt(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [grəʊθ] [ɪz]['sɪmp(ə)l] .

Although	the	cause	is	unknown	,	the	pattern	of	their	growth	is	simple	.
虽然	这	原因	是	未知	,	这	图案	的	他们的	生长	是	简单的	.

虽然原因不明，但它们的生长模式很简单。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz][ðə; ðɪ] [selz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪsteɪt] [grəʊ] ['əʊnli] ['ʌpwəd]

Instead	of	growing	in	three	directions	the	cells	of	a	cristate	grow	only	upward
反而	的	生长	在	三	方向	这	细胞	的	一个	冠状	生长	仅有的	向上

[ænd; ənd] ['aʊtwəd] [ɪn] [tuː] .

and	outward	in	two	.
和	向外	在	二	.

脊状体的细胞不是向三个方向生长，而是只向上和向外两个方向生长。

[ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ][fæn] - [ʃeɪpt] [ˌmælfɔː'meɪʃn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['grəʊɪŋ] [laɪn][ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)]

This	results	in	a	fan	-	shaped	malformation	with	a	long	growing	line	in	the	center
这	结果	在	一个	扇子	-	形状	畸形	和	一个	长的	生长	线	在	这	中心

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] [edʒ] .

of	the	upper	edge	.
的	这	上	边缘	.

这会导致扇形畸形，上缘中心有一条长长的生长线。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['krɪsteɪt] [meɪ] [ə'pærəntli] [dɪ'veləp] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɪndʒəri] , [ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n]

Although	a	cristate	may	apparently	develop	from	an	injury	,	there	is	every	reason
虽然	一个	冠状	可能	显然	发展	从	一个	受伤	,	那里	是	每一个	原因

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ,

to	believe	that	,
到	相信	那	,

虽然嵴状物可能明显由损伤引起，但完全有理由相信，

[wʌns] [ɪ'stæblɪʃt] , [ðə; ðɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['krɪsteɪt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][dʒə'netɪk]['kærəktə(r)] .

once	established	,	the	tendency	to	cristate	becomes	a	genetic	character	.
一次	已确立的	,	这	趋势	到	冠状	变成	一个	基因	特点	.

一旦形成，嵴的倾向就成为一种遗传特征。

[siːd] [frɒm; frəm] - ['ɒf(ə)n] [prə'djuːs] ['krɪsteɪt] [plɑːnts] .

Seed	from	cristates	often	produce	cristate	plants	.
种子	从	-	经常	生产	冠状	植物	.

冠状植株的种子通常会长出冠状植株。

[æn; ən] ['eksələnt] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['krɪsteɪt] ['bærəl] ['kæktəs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns]

An	excellent	specimen	of	cristate	Barrel	Cactus	may	be	seen	at	the	entrance
一个	出色的	标本	的	冠状	桶	仙人掌	可能	是	已见	在	这	入口

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)] [treɪl] .

to	the	Nature	Trail	.
到	这	自然	踪迹	.

在自然步道入口处可以看到一株品相极佳的冠状桶状仙人掌。

[θɜːd] [stɒp]
Third **Stop**
第三 停止

第三站

['neɪtʃə(r)] [treɪl] —
NATURE **TRAIL** **—**
自然 踪迹 —

自然步道——

[ə'lɒŋ] [ðɪs] - - [jɑːd] [treɪl] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [plɑːnts] ['neɪtɪv] [tuː; tə]
Along **this** **300** **-** **-** **yard** **trail** **you** **will** **find** **most** **of** **the** **important** **plants** **native** **to**
沿着 这 - - 院子 踪迹 你 将要 寻找 最多 的 这 重要的 植物 本国的 到
[ðə; ði] ['kæktəs] ['fɒrɪst] .
the **Cactus** **Forest** **.**
这 仙人掌 森林 .

沿着这条 300 码长的步道，你会发现仙人掌森林中大部分重要的原生植物。

[iːtʃ] [plɑːnt] [ɪz] ['leɪbld] [wɪð] [bəuθ] ['kɒmən] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [nems] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [mʌtʃ]
Each **plant** **is** **labelled** **with** **both** **common** **and** **scientific** **names** **,** **together** **with** **much**
每个 植物 是 标签 和 两个都 常见的 和 科学 姓名 , 一起 和 很多
[ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . [sɪks]
additional **information** **.** **6**
额外的 信息 . 6

每种植物都标有通用名和学名，以及许多其他信息。6

[ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz]
THE **DESERT** **AND** **THE** **MOUNTAINS**
这 沙漠 和 这 山脉

沙漠与山脉

[ðə; ði] ['tæŋk] [vəːd] ([griːn] [tæŋk]) [ænd; ənd] [rɪŋ'kəʊn] ([ˌɪn'saɪd] ['kɔːnə(r)]) ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)]
The **Tanque** **Verde** **(** **green** **tank** **)** **and** **Rincon** **(** **inside** **corner** **)** **Mountains** **are**
这 坦克 维德 (绿色的 坦克) 和 林孔 (里面 角落) 山脉 是
[æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [sə'gwɑːrəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] .
an **important** **part** **of** **Saguaro** **National** **Monument** **.**
一个 重要的 部分 的 仙人掌 国家的 纪念碑 .

坦奎维德山（绿色水箱）和林孔山（内角）是萨瓜罗国家纪念碑的重要组成部分。

[ðɪs] [ɪz] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] “ [bæk] ['kʌntri] ” [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] .
This **is** **presently** **the** **“** **back** **country** **”** **of** **the** **monument** **.**
这 是 目前 这 “ 后退 国家 ” 的 这 纪念碑 .

这里目前是该纪念碑的“偏远地区”。

[ðə; ði] ['maʊntənəs] ['sekʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
The **mountainous** **section** **has** **a** **wide** **variety** **of** **interests** **in** **the** **field** **of**
这 多山 部分 有 一个 宽的 种类 的 兴趣 在 这 场地 的
[baɪ'ɒlədʒi] .
biology **.**
生物学 .

山区在生物学领域有着广泛的研究兴趣。

[ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [k'laɪməts] [ænd; ənd] [laɪf] [zəʊnz] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst]
The **range** **of** **climates** **and** **life** **zones** **combine** **to** **make** **one** **of** **the** **most**
这 范围 的 气候 和 生活 区域 结合 到 制作 一 的 这 最多
['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːriz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [ɔː(r)] ['mɔnjumənts] .
interesting **stories** **to** **be** **found** **in** **any** **of** **your** **national** **parks** **or** **monuments** **.**
有趣的 故事 到 是 成立 在 任何 的 你的 国家的 公园 或者 纪念碑 .

各种气候和生命带的结合，造就了国家公园或纪念碑中最引人入胜的故事之一。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['vɜːʃ(ə)n]
High - resolution Version
高的 - 解决 版本

高分辨率版本

[sə'gwɑːrəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
SAGUARO NATIONAL MONUMENT
仙人掌 国家的 纪念碑

仙人掌国家纪念碑

['eɪkərɪdʒ] — - , -
ACREAGE — 63 , 000
面积 — - , -

面积——63,000 英亩

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] — [ˌtuː'tuː] , - [tuː; tə][eit] , - [ˌef 'tiː] .
ELEVATION — 2 , 600 to 8 , 590 ft .
海拔 — 2 , - 到 8 , - 英尺 .

海拔—2,600 至 8,590 英尺。

[en] . ['dʌbljuː] . ['kɔːnə(r)]
N . W . CORNER
N . W . 角落

西北角

[el] .
EL .
EL .

EL。

[ˌtuː'tuː] , - [ˌef 'tiː] .
2 , 600 FT .
2 , - FT .

2,600 英尺。

[rɪŋ'kəʊn] [kriːk]
RINCON CREEK
林孔 溪

林孔溪

['pæntənəu] [wɒʃ]
PANTANO WASH
潘塔诺 洗

潘塔诺洗涤

['ɑːgwə] [vəːd] [kriːk]
AGUA VERDE CREEK
水 verde 溪

阿瓜维德溪

['kæktəs] ['fɒrɪst] [luːp] [draɪv]
CACTUS FOREST LOOP DRIVE
仙人掌 森林 环形 驾驶

仙人掌森林环路

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hɪl]
OBSERVATION HILL
观察 爬坡道

观景山

[əʊld] ['spæniʃ] [treɪl]
OLD SPANISH TRAIL
老的 西班牙语 踪迹

古老的西班牙古道

['vɪzɪtə(r)] [juːz] [biː el diː dʒ'iː]
VISITOR USE BLDG
游客 使用 建筑物

访客使用大楼

[pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz]
PARK HEADQUARTERS
公园 总部

公园总部

[lʌntʃ] ['eəriə]
LUNCH AREA
午餐 区域

午餐区

['dezət] [tuː; tə] ['maʊntən] [ˌeɪtʃ'dʌbljuː'waɪ] .
DESERT TO MOUNTAIN HWY .
沙漠 到 山 高速公路 .

沙漠到山区公路。

['dʒuːnɪpə(r)]['beɪs(ə)n]
JUNIPER BASIN
杜松 盆地

杜松盆地

[el] . [θriː] , - [ˌef 'tiː] .
EL . 3 , 000 FT .
EL . 3 , - FT .

EL. 3,000 英尺

['maɪkə][ˌɛm'tiː'ɛn] .
MICA MTN .
云母 山地 .

MICA MTN。

[el] .
EL .
EL .

EL。

[eit] , - [ˌef 'tiː] .
8 , 590 FT .
8 , - FT .

8,590 英尺。

['fɒrɪst] [juːz] ['eəriə]
FOREST USE AREA
森林 使用 区域

森林利用区

[rɪŋ'kəʊn] [piːk]
RINCON PEAK
林孔 顶峰

林孔峰

[el] .
EL .
EL .

EL。

[eit] , - [ˌef 'tiː] . ['sɛvən]
8 , 465 FT . 7
8 , - FT . 7

8,465 英尺.7

[dʒɔːdʒ] ['ɑːlɪn]['fəʊtəʊ]
George Olin Photo
乔治 奥林 照片

乔治·奥林照片

['red.teɪl] [hɔːk]
Redtail Hawk
红尾 鹰

红尾鹰

[ðɪs] [lɑːdʒ] ['bjuːtɪəʊ][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt] .
This large Buteo is a common resident of the Monument .
这 大的 鵟 是 一个 常见的 居民 的 这 纪念碑 .

这种体型较大的鵟是该纪念碑的常见居民。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [nests] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ] .
It frequently nests among the arms of the Saguaro .
它 频繁地 巢穴 之中 这 武器 的 这 仙人掌 .

它经常在仙人掌的枝干间筑巢。

[sɪns] [ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] ['meɪnli] [ɒv; əv] [smɔːl] ['roʊdnts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
Since its food consists mainly of small rodents it is one of the most beneficial
自从 它是 食物 由 主要 的 小的 啮齿动物 它 是 一 的 这 最多 有利
[ɒv; əv]['aʊə(r)][bɜ˞dz] .
of our birds .
的 我们的 鸟类 .

由于它的食物主要由小型啮齿动物组成，因此它是对我们鸟类最有益的鸟类之一。

[fɔːθ] [stɒp]
Fourth Stop
第四 停止

第四站

[vjuː] [ɒv; əv] [west] [sləʊp] [ɒv; əv] ['tæŋk] [vəːd] ['maʊntənz] — [sə'gwɑːrəʊ]['kæktaɪ] ['grəʊɪŋ] [ʌp]
VIEW OF WEST SLOPE OF TANQUE VERDE MOUNTAINS — Saguaro cacti growing up
看法 的 西方 坡 的 坦克 verde 山脉 — 仙人掌 仙人掌 生长 向上
[tuː; tə][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][fɔːr] ,
to an elevation of 4 ,
到 一个 海拔 的 4 ,

坦奎维德山脉西坡景色——仙人掌高达4米。

- [fiːt] .
000 feet .
- 脚 .

000 英尺。

[ðə; ði] ['kʌntri] [juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['ləʊə(r)][sə'nɔːrən]
The country you see here is a good example of what is called the Lower Sonoran
这 国家 你 看 这里 是 一个 好的 例子 的 什么 是 称为 这 降低 索诺兰
[laɪf][zəʊn] .
life zone .
生活 区 .

你看到的这片区域是所谓的索诺兰低地生命带的一个很好的例子。

[hɪə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spekt] [sʌtʃ] ['tɪpɪk(ə)l] ['dezət] ['ænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði] ['rəʊdrʌnə(r)] , ['gæmbəl][kweɪl] ,
Here you may expect such typical desert animals as the Roadrunner , Gambel Quail ,
这里 你 可能 预计 这样的 典型的 沙漠 动物 作为 这 走鹃 , 甘贝尔 鹌鹑 ,

在这里，你可能会看到一些典型的沙漠动物，例如走鹃、甘贝尔鹌鹑等。

[ˌkæŋgə'ruː] [ræt] , ['dʒækræbɪt][ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒævə'liːnə][ɔː(r)] “ [waɪld][pɪg] ” .
Kangaroo Rat , Jackrabbit and the Javelina or “ wild pig ” .
袋鼠 鼠 , 野兔 和 这 野猪 或者 “ 荒野 猪 ” .

袋鼠鼠、野兔和西貒（或称“野猪”）。

[fɪfθ] [stɒp]
Fifth **Stop**
第五 停止

第五站

[ˌdʒævə'liːnə] [den] ([hɑː] - [vɛ] - [liː] - [næ]) — [ɪn] [ðiːz] [ˌʌndək'ʌts] [ðə; ði][ˌdʒævə'liːnə] ([ɔː(r)] ['pekəri]
JAVELINA **DEN** **(** **hah** **-** **veh** **-** **LEE** **-** **nah** **)** **—** **In** **these** **undercuts** **the** **Javelinas** **(** **or** **Peccary**
野猪 丹 (哈哈 - 车辆 - 李 - 不) — 在 这些 底切 这 野猪 (或者 野猪
) ['ɒf(ə)n][haɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
) **often** **hide** **during** **the** **day** **to** **escape** **from** **the** **heat** **of** **the** **sun** **.**
) 经常 隐藏 期间 这 天 到 逃脱 从 这 热 的 这 太阳 .

野猪洞（hah-veh-LEE-nah）——野猪（或西貒）经常在白天躲藏在这些凹陷处，以躲避烈日。

[æt; ət] [naɪt] ['meni] [ˌdʒævə'liːnə][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt][ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]['eəriə] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
At **night** **many** **Javelinas** **are** **often** **present** **in** **this** **particular** **area** **due** **to** **the**
在 夜晚 许多 野猪 是 经常 展示 在 这 特别的 区域 到期的 到 这
[ə'bʌndəns] [ɒv; əv][hə'həʊbə; həʊ'həʊbə] [bʊʃɪz] .
abundance **of** **Jojoba** **bushes** **.**
丰富 的 霍霍巴 灌木丛 .

由于该地区生长着大量的霍霍巴灌木，因此夜间经常会有许多野猪出没。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [vjuː] [pɔɪnt] [nɪə(r)][ðə; ði][ˌdʒævə'liːnə] [den] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [vjuː] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd]
From **the** **view** **point** **near** **the** **Javelina** **Den** **a** **striking** **view** **may** **be** **had**
从 这 看法 观点 靠近 这 野猪 丹 一个 引人注目 看法 可能 是 有
[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['sæntə] [kruz] ['væli] .
of **the** **distant** **Santa** **Cruz** **Valley** **.**
的 这 遥远 圣诞老人 克鲁兹 谷 .

从野猪洞附近的观景点可以欣赏到远处圣克鲁斯山谷的壮丽景色。

[ɒn] [ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] ['sev(ə)n] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [spɒt] . [eit]
On **a** **clear** **day** **seven** **mountain** **ranges** **may** **be** **seen** **from** **this** **spot** **.** **8**
在 一个 清除 天 七 山 范围 可能 是 已见 从 这 点 . 8

晴朗的日子里，从这里可以看到七座山脉。8

[skriːtʃ] [aʊl] — [ðiːz] [smɔːl] ['greɪɪʃ] [aʊlz] (['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] [mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] " [ɪə(r)] " [tʌfts]
Screech **Owl** **—** **These** **small** **grayish** **owls** **(** **usually** **with** **more** **conspicuous** **"** **ear** **"** **tufts**
尖叫 猫头鹰 — 这些 小的 灰蒙蒙的 猫头鹰 (通常 和 更多的 显眼的 " 耳朵 " 簇绒
) [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd]['vælјuːd] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ] ['kʌntri] .
) **are** **permanent** **and** **valued** **residents** **of** **the** **Saguaro** **country** **.**
) 是 永恒的 和 有价值的 居民 的 这 仙人掌 国家 .

角鸮——这些体型较小的灰色猫头鹰（通常有更明显的"耳朵"状耳簇）是仙人掌地区的常住居民，也是备受珍视的物种。

[ɒn] [ðeə(r)]['saɪlənt] [naɪt] - [taɪm] [hʌnts] [ðeɪ] [iːt] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][maɪs][ænd; ənd]['ɪnsekts] .
On **their** **silent** **night** **-** **time** **hunts** **they** **eat** **great** **numbers** **of** **mice** **and** **insects** **.**
在 他们的 沉默的 夜晚 - 时间 狩猎 他们 吃 伟大的 数字 的 小鼠 和 昆虫 .

它们在夜间悄无声息地捕猎，吃掉大量的老鼠和昆虫。

['westən] [bɒks]['tɜːt(ə)l] — [ə'keɪʒnəli] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['kæktəs] ['fɒrɪst] .
Western **Box** **Turtle** **—** **Occasionally** **observed** **in** **the** **Cactus** **Forest** **.**
西 盒子 龟 — 偶尔 观察到 在 这 仙人掌 森林 .

西部箱龟——偶尔在仙人掌林中被发现。

['hiːlə] ([hiː] - [lɑː]) ['mɒnstə(r)] — [ðə; ði]['əʊnli] ['pɔɪzənəs] ['lɪzəd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Gila **(** **Hee** **-** **lah** **)** **Monster** **—** **The** **only** **poisonous** **lizard** **in** **the** **United** **States** **;** **it** **is**
吉拉 (熙 - 啦) 怪物 — 这 仅有的 有毒 蜥蜴 在 这 团结的 各州 ; 它 是
[prə'tektɪd] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][baɪ] [lɔː] .
protected **in** **Arizona** **by** **law** **.**
受保护 在 亚利桑那 经过 法律 .

吉拉毒蜥（Gila Monster）——美国唯一的毒蜥；在亚利桑那州受到法律保护。

[ɪts] [skɪn] [ɪz] ['biːdɪd] [ænd; ənd] [ɪts] ['kʌlə(r)] [ɪz] ['mɑːbld] [blæk] [wɪð] ['pɪŋkɪʃ] [ɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] .

Its	skin	is	beaded	and	its	color	is	marbled	black	with	pinkish	or	yellowish	.
它是	皮肤	是	串珠	和	它是	颜色	是	大理石纹	黑色的	和	粉红色	或者	淡黄色	.

它的皮肤呈珠状，颜色为黑色带粉红色或黄色的斑驳纹理。

[ðə; ði] ['hiːlə] ['mɒnstə(r)] [ˌriːprə'djuːs] [baɪ] [egz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .

The	Gila	Monster	reproduces	by	eggs	which	are	laid	in	the	sand	.
这	吉拉	怪物	复制	经过	鸡蛋	哪个	是	铺设	在	这	沙	.

吉拉毒蜥通过产卵繁殖，卵产在沙子里。

['pekəri] — [bændz] [ɒv; əv] ['pekəri] , [səʊ] - [kɔːld] [waɪld] [pɪgz] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [siːn] [ə'lɒŋ]

Peccary	—	Bands	of	peccaries	,	so	-	called	wild	pigs	,	are	commonly	seen	along
野猪	—	乐队	的	野猪	,	所以	-	称为	荒野	猪	,	是	通常	已见	沿着

[ðə; ði] ['kæktəs] ['fɒrɪst] [draɪv] .

the	Cactus	Forest	Drive	.
这	仙人掌	森林	驾驶	.

西貒——成群的西貒，也就是所谓的野猪，经常出现在仙人掌森林大道沿线。

['pɑːmə(r)] ['θræʃə(r)] — ['rɒbɪn] - [saɪzd] , [wɪð] [kɜːvd] [bɪl] , [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [greɪ] - [braʊn] [bæk] .

Palmer	Thrasher	—	Robin	-	sized	,	with	curved	bill	,	long	tail	and	gray	-	brown	back	.
帕尔默	鸫	—	罗宾	-	尺寸	,	和	弯曲	账单	,	长的	尾巴	和	灰色的	-	棕色的	后退	.

帕尔默嘲鸫——体型与知更鸟相仿，喙弯曲，尾巴长，背部呈灰褐色。

['ɒf(ə)n] [nests] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɔɪə] ['kæktəs] . [naɪn]

Often	nests	in	the	Cholla	Cactus	.	9
经常	巢穴	在	这	仙人掌	仙人掌	.	9

常在仙人掌中筑巢。9

['meksɪkən] [mjuːl] [dɪə(r)] — [məʊst] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [æz; əz]

Mexican	Mule	Deer	—	Most	people	are	accustomed	to	thinking	of	deer	as
墨西哥	骡子	鹿	—	最多	人们	是	习惯	到	思维	的	鹿	作为

['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

animals	of	the	forest	,
动物	的	这	森林	,

墨西哥骡鹿——大多数人习惯于把鹿视为森林动物，

[bʌt; bət] [sə'praɪzɪŋli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] [rʌf] ['fʊthɪl] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] [sə'pɔːrts] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]

but	surprisingly	enough	the	rough	foothill	country	in	the	desert	supports	a	large
但	出奇	足够的	这	粗糙的	山麓	国家	在	这	沙漠	支持	一个	大的

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪə(r)] .

population	of	deer	.
人口	的	鹿	.

但令人惊讶的是，沙漠中崎岖的山麓地带却养育着大量的鹿群。

[ðə; ði] [mjuːl] [dɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [ˌvedʒə'teərɪən] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] [brauziz]

The	Mule	Deer	is	a	true	vegetarian	and	during	the	fall	and	winter	browses
这	骡子	鹿	是	一个	真的	素食	和	期间	这	落下	和	冬天	浏览

[ɪk'stensɪvli] [ɒn] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [kən'sjuːmz] [ə; eɪ]

extensively	on	trees	and	shrubs	and	during	spring	and	summer	consumes	a
广泛地	在	树木	和	灌木	和	期间	春天	和	夏天	消耗	一个

[və'raɪəti] [ɒv; əv] [græs] [ænd; ənd] [hɜːbs] .

variety	of	grasses	and	herbs	.
种类	的	草	和	草药	.

骡鹿是真正的素食动物，在秋季和冬季大量啃食树木和灌木，在春季和夏季则食用各种草和草药。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] [ɔː(r)] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːn] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz]

The	young	are	born	in	late	spring	or	summer	and	the	fawns	are	sometimes
这	年轻的	是	出生	在	晚的	春天	或者	夏天	和	这	小鹿	是	有时

[siːn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] . -

seen	at	that	time	of	year	.	10
已见	在	那	时间	的	年	.	-

幼鹿出生于晚春或夏季，每年这个时候有时也能看到小鹿。10

['gɪldɪd] ['flɪkə(r)] — ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][sə'gwɑ:roʊz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðɪs]

Gilded	**Flicker**	**—**	**Many**	**of**	**the**	**small**	**holes**	**in**	**the**	**Saguaros**	**were**	**made**	**by**	**this**
镀金	闪烁	—	许多	的	这	小的	孔	在	这	仙人掌	是	制成	经过	这

[bɜ:d][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [h'ɒləʊz] [aʊt] [ə; eɪ]['kævəti][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [nest] .

bird	**as**	**it**	**hollows**	**out**	**a**	**cavity**	**for**	**its**	**nest**	**.**
鸟	作为	它	空心	出去	一个	空腔	为了	它是	巢	.

金翅啄木鸟——仙人掌上的许多小孔都是这种鸟为了筑巢而挖空的。

['rəʊdrʌnə(r)] — [ðɪs] [ɒd] ['lʊkɪŋ] , [graʊnd] - ['dwelɪŋ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊku:] [rɪ'zaɪdz] [ɪn]

Roadrunner	**—**	**This**	**odd**	**looking**	**,**	**ground**	**-**	**dwelling**	**relative**	**of**	**the**	**Cuckoos**	**resides**	**in**
走鹃	—	这	奇怪的	寻找	,	地面	-	住宅	相对的	的	这	杜鹃鸟	居住地	在

['brʌʃi] ['pleɪsɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

brushy	**places**	**throughout**	**the**	**Southwest**	**.**
灌木丛	地方	自始至终	这	西南	.

走鹃——这种外形奇特的、生活在地面的杜鹃近亲，栖息于美国西南部的灌木丛中。

[ˌaɪ 'ti:] [i:ts] ['ɪnsekts] , ['spaɪdə(r)z] , ['lɪzədz] , [smɔ:l] [sneɪks] [ænd; ənd][maɪs] .

It	**eats**	**insects**	**,**	**spiders**	**,**	**lizards**	**,**	**small**	**snakes**	**and**	**mice**	**.**
它	吃	昆虫	,	蜘蛛	,	蜥蜴	,	小的	蛇	和	小鼠	.

它吃昆虫、蜘蛛、蜥蜴、小蛇和老鼠。

['rætlsneɪk] ['sʌmtaɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɪld] [baɪ] ['rəʊdrʌnə(r)] .

Rattlesnakes	**sometimes**	**are**	**killed**	**by**	**Roadrunners**	**.**
响尾蛇	有时	是	被杀	经过	走鹃	.

响尾蛇有时会被走鹃杀死。

[waɪtwɪŋd] [dʌv] — [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ði:z] [bɜ:dz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['kæktəs] ['fɒrɪst]

Whitewinged	**Dove**	**—**	**Large**	**numbers**	**of**	**these**	**birds**	**may**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**Cactus**	**Forest**
白翅	鸽子	—	大的	数字	的	这些	鸟类	可能	是	已见	在	这	仙人掌	森林

[wen] [ðə; ði][sə'gwɑ:rəʊ] [fru:ts] [ɑ:(r); ə(r)][raɪp] .

when	**the**	**Saguaro**	**fruits**	**are**	**ripe**	**.**
什么时候	这	仙人掌	水果	是	成熟	.

白翅斑鸠——当仙人掌果实成熟时，仙人掌林中可以看到大量的白翅斑鸠。

['gæmbəl] [kweɪl] — [ə; eɪ] ['kɒmən] ['dezət] ['dwelə(r)] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [æt; ət] ['eni] ['si:z(ə)n]

Gambel	**Quail**	**—**	**A**	**common**	**desert**	**dweller**	**that**	**may**	**be**	**observed**	**at**	**any**	**season**
甘贝尔	鹌鹑	—	一个	常见的	沙漠	居住者	那	可能	是	观察到	在	任何	季节

[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

of	**the**	**year**	**.**
的	这	年	.

甘贝尔鹌鹑——一种常见的沙漠居民，一年四季都可能见到。

[ˌaɪ 'ti:] [nests] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	**nests**	**on**	**the**	**ground**	**.**
它	巢穴	在	这	地面	.

它在地面上筑巢。

[ˌærɪ'zəʊnə] [rɒk] ['skwɪrəl] — [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [baɪ][ðeə(r)] [les] ['bʊʃi]

Arizona	**Rock**	**Squirrel**	**—**	**Distinguished**	**from**	**the**	**Gray**	**Squirrels**	**by**	**their**	**less**	**bushy**
亚利桑那	岩石	松鼠	—	杰出的	从	这	灰色的	松鼠	经过	他们的	较少的	茂密的

[teɪl][ænd; ənd]['mɒt(ə)ld] [kəʊt] .

tail	**and**	**mottled**	**coat**	**.**
尾巴	和	斑驳	外套	.

亚利桑那岩松鼠——与灰松鼠的区别在于其尾巴蓬松度较低，且皮毛有斑点。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [graʊnd] ['dwelə(r)z] , [bʌt; bət][kæn; kən] [klaɪm] [tri:z] [ɪf] ['nesəsəri] . -

They	**are**	**ground**	**dwellers**	**,**	**but**	**can**	**climb**	**trees**	**if**	**necessary**	**.**	**11**
他们	是	地面	居民	,	但	能	爬	树木	如果	必要的	.	-

它们生活在地面上，但必要时也能爬树。[11]

[waɪt] - [θraut] [wʊd] [ræt] — ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [pæk] [ræt] ,
White - throated Wood Rat — Commonly known as the Pack Rat ,
白色的 - 喉咙 木头 鼠 — 通常 已知 作为 这 盒 鼠 ,

白喉林鼠——俗称鼠类，

[ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv]['kæktəs]['segmənts; seg'ments] .
this interesting animal builds its nest in a mound of cactus segments .
这 有趣的 动物 建造 它是 巢 在 一个 冢 的 仙人掌 片段 .

这种有趣的动物在仙人掌茎段堆成的小丘里筑巢。

[məɹ'ɔ:dəz] [θɪŋk] [twaɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [mə'lest] [ðɪs] ['spaɪni] [həʊm] .
Marauders think twice before they molest this spiny home .
乱兵 思考 两次 前 他们 骚扰 这 带刺的 家 .

掠夺者在侵扰这座带刺的家园之前都会三思。

['seldəm] [si:n] [ɪn] ['deɪlaɪt] .
Seldom seen in daylight .
很少 已见 在 日光 .

白天很少见到。

[nəʊt] [ðə; ði]['beɪbi] , ['ləʊə(r)] [left] .
Note the baby , lower left .
笔记 这 婴儿 , 降低 左边 .

注意左下角的婴儿。

[ə'bʌv] — ['hærɪs] [graʊnd] ['skwɪrəl] — [ə; eɪ] [smɔ:l] [graʊnd] ['skwɪrəl] [wɪð] [straɪpt] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Above — Harris Ground Squirrel — A small ground squirrel with striped back and a
多于 — 哈里斯 地面 松鼠 — 一个 小的 地面 松鼠 和 有条纹的 后退 和 一个
['bʊʃi] [teɪl]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][held] [ɪ'rekt] .
bushy tail usually held erect .
茂密的 尾巴 通常 握住 直立 .

上图——哈里斯地松鼠——一种小型地松鼠，背部有条纹，尾巴蓬松，通常竖立着。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['æktɪv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm]['eɪprəl] [θru:]
They are active during the day and may be seen from April through
他们 是 积极的 期间 这 天 和 可能 是 已见 从 四月 通过
[nəʊ'vembə(r)] .
November .
十一月 .

它们白天活动，从四月到十一月都可以看到它们的身影。

[bɪ'ləʊ] — [ˌærɪ'zəʊnə] [raʊnd] - [teɪld] [graʊnd] ['skwɪrəl] — [ə'nʌðə(r)] ['kɒmən] [graʊnd] ['skwɪrəl] [ɒv; əv]
Below — Arizona Round - tailed Ground Squirrel — Another common ground squirrel of
以下 — 亚利桑那 圆形的 - 有尾巴的 地面 松鼠 — 其他 常见的 地面 松鼠 的
[ðə; ði] ['dezət] .
the desert .
这 沙漠 .

下图——亚利桑那圆尾地松鼠——沙漠中另一种常见的地松鼠。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [teɪl][ænd; ənd][ɪz][tæn][ɪn]['kʌlə(r)] .
It has a short tail and is tan in color .
它 有 一个 短的 尾巴 和 是 棕褐色 在 颜色 .

它的尾巴很短，颜色是棕褐色的。

“ [ɔ:l] ['fəutəgræfs] [ɒn]['peɪdʒɪz][naɪn] - - [baɪ]['mɑ:vɪn][eɪtʃ] . [frɒst] , [ˌes 'ɑ:(r)] .
“ All photographs on pages 9 - 12 by Marvin H . Frost , Sr .
“ 全部 照片 在 页面 9 - - 经过 马文 H . 霜 , 先生 .

“第 9-12 页的所有照片均由 Marvin H. Frost, Sr. 拍摄。

” 5th [ed] . [fɔ:r] - - 20M12
” 5th Ed . 4 - 56 20M12
” 5th 艾德 . 4 - - 20M12

“第5版 4-56 20M12

[sə'gwɑːrəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɪstəm] ,

Saguaro	National	Monument	,	a	unit	of	the	National	Park	System	,
仙人掌	国家的	纪念碑	,	一个	单元	的	这	国家的	公园	系统	,

萨瓜罗国家纪念碑，国家公园系统的一个组成部分

[ɪz][wʌn][ɒv; əv] - ['eəriəz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] , [juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt]

is	one	of	180	areas	administered	by	the	National	Park	Service	,	U	.	S	.	Department
是	一	的	-	区域	管理	经过	这	国家的	公园	服务	,	U	.	S	.	部门

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'tɪəriə(r)] .

of	the	Interior	.
的	这	内部的	.

是美国内政部国家公园管理局管理的 180 个区域之一。

[ðə; ðɪ]['træv(ə)lɪŋ]['pʌblɪk][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɔnjuməntsˌ]

The	traveling	public	is	becoming	increasingly	aware	of	the	National	Monuments	,
这	旅行	民众	是	成为	日益	意识到的	的	这	国家的	纪念碑	,

越来越多的旅行者开始意识到国家纪念碑的重要性。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [les] [pʌb'lɪsəti] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [greɪt] , [wel] - [nəʊn] ['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] , [jet]

which	have	received	less	publicity	than	the	great	,	well	-	known	National	Parks	,	yet
哪个	有	已收到	较少的	宣传	比	这	伟大的	,	出色地	-	已知	国家的	公园	,	然而

[wɪtʃ] [pə'zes] [ɪk'striːmli] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] .

which	possess	extremely	interesting	features	.
哪个	具有	极其	有趣的	特征	.

虽然不如那些著名的国家公园那样广为人知，但它们却拥有极其有趣的特色。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] ;

Many	of	these	are	in	the	Southwest	;
许多	的	这些	是	在	这	西南	;

其中许多位于西南部；

[wiː; wɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['vɪzɪt][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn]

we	hope	you	will	take	the	opportunity	to	visit	one	or	more	of	them	on
我们	希望	你	将要	拿	这	机会	到	访问	一	或者	更多的	的	他们	在

[jɔː(r); jə(r)][trɪp] .

your	trip	.
你的	旅行	.

我们希望您在旅途中有机会参观其中一个或多个景点。

[əd'mɪnɪstəd] [æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] [baɪ][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ˌsaʊθ'westən] ['næʃ(ə)nəl]

Administered	as	a	group	by	the	General	Superintendent	,	Southwestern	National
管理	作为	一个	团体	经过	这	一般的	校长	,	西南	国家的

['mɔnjuməntsˌ] , [bɒks] - , ['hiːlə]['pwebləʊ] , [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]

Monuments	,	Box	1562	,	Gila	Pueblo	,	Globe	,	Arizona
纪念碑	,	盒子	-	,	吉拉	普韦布洛	,	地球	,	亚利桑那

由西南国家纪念碑总监统一管理，地址：亚利桑那州格洛布市吉拉普韦布洛，邮政信箱 1562。

[ɪn] ['juːtɑː] :

IN	UTAH	:
在	犹他州	:

在犹他州：

['ɑːtʃɪz] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['məʊæb]

Arches	National	Monument	,	Moab
拱门	国家的	纪念碑	,	摩押

拱门国家纪念碑，摩押

['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] ([keə(r)][ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz])

Natural	Bridges	National	Monument	(	care	of	Arches	)
自然的	桥梁	国家的	纪念碑	(	关心	的	拱门	)

自然桥国家纪念碑（由 Arches 管理）

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ([keə(r)][ɒv; əv]['nævəhəʊ])
Rainbow **Bridge** **National** **Monument** **(** **care** **of** **Navajo** **)**
彩虹 桥 国家的 纪念碑 (关心 的 纳瓦霍)

彩虹桥国家纪念碑（由纳瓦霍族管理）

[ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ] :
IN **NEW** **MEXICO** **:**
在 新的 墨西哥 :

在新墨西哥州:

['æztek]['ru:ɪnz]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['æztek]
Aztec **Ruins** **National** **Monument** **,** **Aztec**
阿兹特克 废墟 国家的 纪念碑 , 阿兹特克

阿兹特克遗址国家纪念碑，阿兹特克

['tʃɑ:kəʊ] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['blu:mfi:ld]
Chaco **Canyon** **National** **Monument** **,** **Bloomfield**
查科 峡谷 国家的 纪念碑 , 布卢姆菲尔德

查科峡谷国家纪念碑，布卢姆菲尔德

[el] ['mɒrəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [el] ['mɒrəʊ]
El **Morro** **National** **Monument** **,** **El** **Morro**
埃尔 莫罗 国家的 纪念碑 , 埃尔 莫罗

埃尔莫罗国家纪念碑, 埃尔莫罗

['hi:lə] [klɪf] [dwelɪŋz] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] ([keə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sʌpt] .)
Gila **Cliff** **Dwellings** **National** **Monument** **(** **care** **of** **General** **Supt** **.** **)**
吉拉 悬崖 住宅 国家的 纪念碑 (关心 的 一般的 警司 .)

吉拉悬崖民居国家纪念碑（由总监负责管理）

[græn] [kɪ'vɪrə] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [græn] [kɪ'vɪrə]
Gran **Quivira** **National** **Monument** **,** **Gran** **Quivira**
格兰 奎维拉 国家的 纪念碑 , 格兰 奎维拉

格兰基维拉国家纪念碑, 格兰基维拉

[ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] :
IN **ARIZONA** **:**
在 亚利桑那 :

在亚利桑那州:

['kænjən] [di:] ['tʃɛli] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['tʃɪnli]
Canyon **de** **Chelly** **National** **Monument** **,** **Chinle**
峡谷 德 切莉 国家的 纪念碑 , 钦利

钦利峡谷谢伊国家纪念碑

['kɑ:sə] [grændˌ] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['ku:lɪdʒ]
Casa **Grande** **National** **Monument** **,** **Coolidge**
卡萨 格兰德 国家的 纪念碑 , 柯立芝

卡萨格兰德国家纪念碑，柯立芝

[ˌtʃɪrɪ'kɑ:wə] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [dɒs][kə'beɪzəz]
Chiricahua **National** **Monument** **,** **Dos** **Cabezas**
奇里卡瓦 国家的 纪念碑 , 做 卡贝萨斯

奇里卡瓦国家纪念碑，多斯卡贝萨斯

[ˌkɔ:rə'nɑ:doʊ]['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔ:riəl] , [stɑ:(r)] [ru:t] , ['herɪfəd] , [ˌærɪ'zəʊnə]
Coronado **National** **Memorial** **,** **Star** **Route** **,** **Hereford** **,** **Arizona**
科罗纳多 国家的 纪念馆 , 星星 路线 , 赫里福德 , 亚利桑那

科罗纳多国家纪念公园，星路，赫里福德，亚利桑那州

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l]['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [kæmp] [və:d]
Montezuma **Castle** **National** **Monument** **,** **Camp** **Verde**
蒙特祖玛 城堡 国家的 纪念碑 , 营 维德

蒙特祖玛城堡国家纪念碑，坎普维德

['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ˌtoʊnə'liːə]

Navajo	National	Monument	,	Tonalea
纳瓦霍	国家的	纪念碑	,	托纳利亚

纳瓦霍国家纪念碑，托纳利亚

['sʌnset] ['kreɪtə(r)]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] ([keə(r)][ɒv; əv][ˌwuː'pætkiː])

Sunset	Crater	National	Monument	(	care	of	Wupatki	)
日落	火山口	国家的	纪念碑	(	关心	的	wupatki	)

日落火山口国家纪念碑（由Wupatki提供）

['tɒntəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['rəuzəvelt]

Tonto	National	Monument	,	Roosevelt
通托	国家的	纪念碑	,	罗斯福

通托国家纪念碑，罗斯福

[ˌtuːmə'kɑːkəriː]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ˌtuːmə'kɑːkəriː]

Tumacacori	National	Monument	,	Tumacacori
图马卡科里	国家的	纪念碑	,	图马卡科里

图马卡科里国家纪念碑, 图马卡科里

[tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['klɑrkˌdeɪl]

Tuzigoot	National	Monument	,	Clarkdale
图兹古特	国家的	纪念碑	,	克拉克代尔

图兹古特国家纪念碑，克拉克代尔

['wɔːlnʌt] ['kænjən]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ˌɑː'tiː] . [wʌn] , [bɒks] - , ['flægstɑːf]

Walnut	Canyon	National	Monument	,	Rt	.	1	,	Box	790	,	Flagstaff
核桃	峡谷	国家的	纪念碑	,	rt	.	1	,	盒子	-	,	弗拉格斯塔夫

核桃峡谷国家纪念碑，1号公路，邮政信箱790，弗拉格斯塔夫

[ˌwuː'pætkiː]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['tjuːbə][stɑː(r)] [ruːt] , ['flægstɑːf]

Wupatki	National	Monument	,	Tuba	Star	Route	,	Flagstaff
wupatki	国家的	纪念碑	,	大号	星星	路线	,	弗拉格斯塔夫

乌帕特基国家纪念碑，图巴星路线，弗拉格斯塔夫

['ʌðə(r)]['eəriəz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['fɒləʊ] :

Other	areas	administered	by	the	National	Park	Service	in	the	Southwest	follow	:
其他	区域	管理	经过	这	国家的	公园	服务	在	这	西南	跟随	:

西南地区其他由国家公园管理局管辖的区域如下:

[ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] :

IN	ARIZONA	:
在	亚利桑那	:

在亚利桑那州:

[grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [grænd] ['kænjən]

Grand	Canyon	National	Park	,	Grand	Canyon
盛大	峡谷	国家的	公园	,	盛大	峡谷

大峡谷国家公园，大峡谷

[grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [grænd] ['kænjən]

Grand	Canyon	National	Monument	,	Grand	Canyon
盛大	峡谷	国家的	纪念碑	,	盛大	峡谷

大峡谷国家纪念碑，大峡谷

['ɔːgən] [paɪp]['kæktəs]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['ɑːhoʊ]

Organ	Pipe	Cactus	National	Monument	,	Ajo
器官	管道	仙人掌	国家的	纪念碑	,	阿霍

阿霍的管风琴仙人掌国家纪念碑

['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['hɑːlbrʊk]

Petrified	Forest	National	Monument	,	Holbrook
石化	森林	国家的	纪念碑	,	霍尔布鲁克

霍尔布鲁克石化森林国家纪念碑

[paɪp] [sprɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['mɒkəsɪn]
Pipe **Spring** **National** **Monument** **,** **Moccasin**
管道 春天 国家的 纪念碑 , 鹿皮鞋

派普斯普林国家纪念碑，莫卡辛

[sə'gwɑːrəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [ˌɑː'tiː] . [eit] , [bɒks] - , ['tuːsɒn]
Saguaro **National** **Monument** **,** **Rt** **.** **8** **,** **Box** **350** **,** **Tucson**
仙人掌 国家的 纪念碑 , rt . 8 , 盒子 - , 图森

萨瓜罗国家纪念碑，8号公路，350号信箱，图森

[ɪn] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] :
IN **COLORADO** **:**
在 科罗拉多州 :

在科罗拉多州:

[blæk] ['kænjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌnɪsən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ([keə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt])
Black **Canyon** **of** **the** **Gunnison** **National** **Monument** **(** **care** **of** **Colorado** **National** **Monument** **)**
黑色的 峡谷 的 这 冈尼森 国家的 纪念碑 (关心 的 科罗拉多州 国家的 纪念碑)

黑峡谷国家纪念碑（由科罗拉多国家纪念碑管理）

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [fruː'iːtə]
Colorado **National** **Monument** **,** **Fruita**
科罗拉多州 国家的 纪念碑 , 弗鲁塔

科罗拉多国家纪念碑，弗鲁塔

[greɪt] [sænd] [djuːnz] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [bɒks] - , [ˌælə'moʊsə]
Great **Sand** **Dunes** **National** **Monument** **,** **Box** **60** **,** **Alamosa**
伟大的 沙 沙丘 国家的 纪念碑 , 盒子 - , 阿拉莫萨

大沙丘国家纪念碑，邮政信箱 60，阿拉莫萨

['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
Mesa **Verde** **National** **Park**
台面 维德 国家的 公园

梅萨维德国家公园

[ɪn] [nə'vɑːdə] :
IN **NEVADA** **:**
在 内华达州 :

在内华达州:

[leɪk] [miːd] ['næʃ(ə)nəl] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['eəriə] , ['bəʊldə(r)] ['sɪti]
Lake **Mead** **National** **Recreation** **Area** **,** **Boulder** **City**
湖 米德 国家的 娱乐 区域 , 博尔德 城市

米德湖国家休闲区，博尔德城

['liːmən] [keɪvz] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['beɪkə(r)]
Lehman **Caves** **National** **Monument** **,** **Baker**
雷曼兄弟 洞穴 国家的 纪念碑 , 贝克

雷曼洞穴国家纪念碑，贝克

[ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ] :
IN **NEW** **MEXICO** **:**
在 新的 墨西哥 :

在新墨西哥州:

[ˌbændə'lɪə] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['sæntə] [ˌef 'iː]
Bandelier **National** **Monument** **,** **Santa** **Fe**
班德利尔 国家的 纪念碑 , 圣诞老人 铁

圣达菲班德利尔国家纪念碑

['kæpjulin] ['maʊntən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['kæpjulin]
Capulin **Mountain** **National** **Monument** **,** **Capulin**
卡普林 山 国家的 纪念碑 , 卡普林

卡普林山国家纪念碑, 卡普林

['kɑ:lzbæd] ['kævənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , ['kɑ:lzbæd]
Carlsbad **Caverns** **National** **Park** **,** **Carlsbad**
卡尔斯巴德 洞穴 国家的 公园 , 卡尔斯巴德

卡尔斯巴德洞窟国家公园，卡尔斯巴德

[waɪt] [sændz]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [bɒks] - , [ˌæləmə'gɔ:dəʊ]
White **Sands** **National** **Monument** **,** **Box** **231** **,** **Alamogordo**
白色的 桑兹 国家的 纪念碑 , 盒子 - , 阿拉莫戈多

白沙国家纪念碑，邮政信箱 231，阿拉莫戈多

[ɪn] [ˌəʊklə'həʊmə] :
IN **OKLAHOMA** **:**
在 俄克拉荷马州 :

在俄克拉荷马州:

[plæt] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , ['sʌlfə(r)]
Platt **National** **Park** **,** **Sulphur**
普拉特 国家的 公园 , 硫

普拉特国家公园，萨尔弗

[ɪn] ['teksəs] :
IN **TEXAS** **:**
在 德克萨斯州 :

在德克萨斯州:

[bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]
Big **Bend** **National** **Park**
大的 弯曲 国家的 公园

大弯国家公园

[ɪn] ['ju:tɑ:] :
IN **UTAH** **:**
在 犹他州 :

在犹他州:

[braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , ['sprɪŋˌdeɪl]
Bryce **Canyon** **National** **Park** **,** **Springdale**
布莱斯 峡谷 国家的 公园 , 斯普林代尔

布莱斯峡谷国家公园，斯普林代尔

['kæpɪtl] [ri:f] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['tɔ:ri]
Capitol **Reef** **National** **Monument** **,** **Torrey**
国会大厦 礁 国家的 纪念碑 , 托里

国会礁国家纪念碑，托里

['si:də(r)] [breɪks] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ([keə(r)][ɒv; əv]['zaɪən])
Cedar **Breaks** **National** **Monument** **(** **care** **of** **Zion** **)**
雪松 休息 国家的 纪念碑 (关心 的 锡安)

锡达布雷克斯国家纪念碑（锡安国家公园管理处）

[ˌtɪmpə'noʊgəs] [keɪv] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['plez(ə)nt] [grəʊv]
Timpanogos **Cave** **National** **Monument** **,** **Pleasant** **Grove**
蒂姆帕诺戈斯 洞穴 国家的 纪念碑 , 令人愉快的 树林

蒂姆帕诺戈斯洞穴国家纪念碑，普莱森特格罗夫

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , ['sprɪŋˌdeɪl]
Zion **National** **Park** **,** **Springdale**
锡安 国家的 公园 , 斯普林代尔

锡安国家公园，斯普林代尔

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] ([keə(r)][ɒv; əv]['zaɪən]) -

Zion	**National**	**Monument**	**(**	**care**	**of**	**Zion**	**)**	**13**
锡安	国家的	纪念碑	(	关心	的	锡安	)	-

锡安国家纪念碑（由锡安管理）13

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]

This	**booklet**	**is**	**published**	**by**	**the**
这	小册子	是	已发布	经过	这

这本小册子由以下机构出版：

[ˌsaʊθ'westən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjuməntz]

SOUTHWESTERN	**NATIONAL**	**MONUMENTS**
西南	国家的	纪念碑

西南国家纪念碑

[bɒks] - [eɪtʃ] , ['hiːlə]['pwebləʊ] , [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]

Box	**1562**	**H**	**,**	**Gila**	**Pueblo**	**,**	**Globe**	**,**	**Arizona**
盒子	-	H	,	吉拉	普韦布洛	,	地球	,	亚利桑那

亚利桑那州格洛布吉拉普韦布洛 1562 H 号信箱

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][nɒn] - ['prɒfɪt] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [pledʒd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]

which	**is**	**a**	**non**	**-**	**profit**	**distributing**	**organization**	**pledged**	**to**	**aid**	**in**	**the**	**preservation**
哪个	是	一个	非	-	利润	分发	组织	承诺	到	援助	在	这	保存

这是一个致力于帮助保存的非营利性分发组织。

[ænd; ənd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] .

and	**interpretation**	**of**	**Southwestern**	**features**	**of**	**outstanding**	**national**	**interest**	**.**
和	解释	的	西南	特征	的	杰出的	国家的	兴趣	.

对具有杰出国家意义的西南地区特征进行解读。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['lɪsts][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['eksələnt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]

The	**Association**	**lists**	**for**	**sale**	**interesting**	**and**	**excellent**	**publications**
这	协会	列表	为了	销售	有趣的	和	出色的	出版物

[fɔː(r); fə(r)]['ædʌlts][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['veri] ['meni] ['kʌlə(r)] [slaɪdz] [ɒn] [ˌsaʊθ'westən] ['sʌbdʒɪkts] .

for	**adults**	**and**	**children**	**and**	**very**	**many**	**color**	**slides**	**on**	**Southwestern**	**subjects**	**.**
为了	成年人	和	孩子们	和	非常	许多	颜色	幻灯片	在	西南	主题	.

该协会出售面向成人和儿童的有趣且优秀的出版物，以及大量关于美国西南部主题的彩色幻灯片。

[ðiːz] [meɪk] [faɪn] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)] ['bəːθdeiz] , ['pɑːtiz] , [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒnz] ,

These	**make**	**fine**	**gifts**	**for**	**birthdays**	**,**	**parties**	**,**	**and**	**special**	**occasions**	**,**
这些	制作	美好的	礼物	为了	生日	,	各方	,	和	特别的	场合	,

这些是生日、聚会和特殊场合的绝佳礼物。

[ænd; ənd] ['meni] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['vælјuː][tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)] [skuːl] [wɜːk] [ænd; ənd]

and	**many**	**prove**	**to**	**be**	**of**	**value**	**to**	**children**	**in**	**their**	**school**	**work**	**and**
和	许多	证明	到	是	的	价值	到	孩子们	在	他们的	学校	工作	和

['hɒbiz] .

hobbies	**.**
爱好	.

事实证明，许多资源对孩子的学业和兴趣爱好都很有价值。

[meɪ] [wiː; wi] [ˌrekə'mend] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

May	**we**	**recommend**	**,**	**for**	**instance**	**,**
可能	我们	推荐	,	为了	实例	,

例如，我们可以建议：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['aɪtəmz] [wɪtʃ] [gɪv] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][sə'gwɑːrəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt]

the	**following**	**items**	**which**	**give**	**additional**	**information**	**on**	**Saguaro**	**National**	**Monument**
这	下列的	项目	哪个	给	额外的	信息	在	仙人掌	国家的	纪念碑

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ? * * * * [θriː] .

and	**the**	**Southwest**	**?**	*****	*****	*****	*****	**3**	**.**
和	这	西南	?	*	*	*	*	3	.

以下哪些项目提供了有关萨瓜罗国家纪念碑和美国西南部的更多信息？****3.

[ˌærɪ'zoʊnəz] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] .
ARIZONA'S NATIONAL MONUMENTS .
亚利桑那州的 国家的 纪念碑 .

亚利桑那州的国家纪念碑。

[kɪŋ] , [ed] .
King , ed .
国王 , 编辑 .

金，编辑。

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['tʃæptəz] , ['rɪt(ə)n] [baɪ]['reɪndʒəz] , [ɒn][ðə; ði] - ['mɔnjumənts] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
Comprehensive chapters , written by rangers , on the 16 monuments in the state
综合的 章节 , 书面 经过 护林员 , 在 这 - 纪念碑 在 这 状态
[ænd; ənd][grænd] ['kænjən] .
and Grand Canyon .
和 盛大 峡谷 .

由护林员撰写的全面章节，介绍了该州的 16 个纪念碑和大峡谷。

['bju:tɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] , [eit]['kʌlə(r)] [pleɪts] , [mæps] .
Beautifully illustrated , 8 color plates , maps .
非常漂亮 插图 , 8 颜色 盘子 , 地图 .

插图精美，含8幅彩色插图和地图。

- pp$3 . - * * * - .
116 pp$3 . 00 * * * 45 .
- pp$3 . - * * * - .

116 页，每页 3.00 美元***45。

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜ:ts] .
FLOWERS OF THE SOUTHWEST DESERTS .
花朵 的 这 西南 沙漠 .

西南沙漠的花卉。

[dɒdʒ] [ænd; ənd]['dʒɑ:nɪʃ] .
Dodge and Janish .
躲闪 和 贾尼什 .

道奇和贾尼什。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['dezət] [plɑ:nts] ['bju:tɪfli]
More than 140 of the most interesting and common desert plants beautifully
更多的 比 - 的 这 最多 有趣的 和 常见的 沙漠 植物 非常漂亮
[drɔ:n] [ɪn] - [pleɪts] ,
drawn in 100 plates ,
绘制 在 - 盘子 ,

本书以100幅精美插图，描绘了140多种最有趣、最常见的沙漠植物。

[wɪð] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] .
with descriptive text .
和 描述性的 文本 .

附描述性文字。

- [ˌpi: 'pi:] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , paper$1 . - * * * - .
112 pp . , color cover , paper$1 . 00 * * * 60 .
- pp . , 颜色 覆盖 , paper$1 . - * * * - .

112 页，彩色封面，平装本 1.00 美元***60。

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['meɪsə] .
FLOWERS OF THE SOUTHWEST MESAS .
花朵 的 这 西南 台地 .

西南台地的花卉。

- [ænd; ənd]['dʒɑ:nɪʃ] .
Patraw and Janish .
- 和 贾尼什 .

帕特劳和贾尼什。

[kəm'pænjən] ['vɒlju:m] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zɜ:ts] ['flaʊə(r)] ['bʊklət] ,
Companion volume to the Deserts flower booklet ,
伴侣 体积 到 这 沙漠 花 小册子 ,

《沙漠花卉手册》的配套书籍

[bʌt; bət] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][plɑ:nts][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
but covering the plants of the plateau country of the Southwest .
但 覆盖 这 植物 的 这 高原 国家 的 这 西南 .

但涵盖了美国西南部高原地区的植物。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['bju:tɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] - [pleɪts] [ɒv; əv][laɪn]
More than 140 species are beautifully illustrated in the 100 plates of line
更多的 比 - 物种 是 非常漂亮 插图 在 这 - 盘子 的 线
['drɔ:ɪŋz] [baɪ] [dʒi:n] [ɑ:(r)] . ['dʒɑ:nɪʃ] ,
drawings by Jeanne R . Janish ,
图画 经过 珍妮 拉 . 贾尼什 ,

Jeanne R. Janish 绘制的 100 幅线条画精美地描绘了 140 多种物种。

[wɪð] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] , - [ˌpi: 'pi:] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , paper$1 . - * * * - .
with descriptive text , 112 pp . , color cover , paper$1 . 00 * * * 61 .
和 描述性的 文本 , - pp . , 颜色 覆盖 , paper$1 . - * * * - .

附描述性文字，112 页，彩色封面，平装本 1.00 美元***61。

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['maʊntənz] .
FLOWERS OF THE SOUTHWEST MOUNTAINS .
花朵 的 这 西南 山脉 .

西南山区的花卉。

- [ænd; ənd]['dʒɑ:nɪʃ] .
Arnberger and Janish .
- 和 贾尼什 .

阿恩伯格和贾尼什。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][plɑ:nts][ænd; ənd] [tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['rɒki]
Descriptions and illustrations of plants and trees of the southern Rocky
描述 和 插图 的 植物 和 树木 的 这 南部 洛基
['maʊntənz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌsaʊθ'westən] ['reɪndʒɪz] [ə'bʌv] ['sɛvən] ,
Mountains and other Southwestern ranges above 7 ,
山脉 和 其他 西南 范围 多于 7 ,

对落基山脉南部及其他西南山脉（海拔7英尺以上）的植物和树木进行描述和插图

- [fi:t] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
000 feet elevation .
- 脚 海拔 .

海拔000英尺。

- [ˌpi: 'pi:] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , paper$1 . - * * * - .
112 pp . , color cover , paper$1 . 00 * * * 64 .
- pp . , 颜色 覆盖 , paper$1 . - * * * - .

112 页，彩色封面，平装本 1.00 美元***64。

['pɔɪzənəs] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .
POISONOUS DWELLERS OF THE DESERT .
有毒 居民 的 这 沙漠 .

沙漠中的毒虫。

[dɒdʒ] .
Dodge .
躲闪 .

躲闪。

[ɪn'væljuəb(ə)l] ['hændbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] .
Invaluable **handbook** **for** **any** **person** **living** **in** **the** **desert** .
无价 手册 为了 任何 人 活的 在 这 沙漠 .

对于任何生活在沙漠中的人来说，这都是一本不可或缺的手册。

[telz] [ðə; ði] [fækts] [ə'baʊt] ['deɪndʒərəs] ['ɪnsekts] , [sneɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['gɪvɪŋ] ['triːtmənt]
Tells **the** **facts** **about** **dangerous** **insects** **,** **snakes** **,** **etc** **.** **,** **giving** **treatment**
讲述 这 事实 关于 危险的 昆虫 , 蛇 , ETC . , 给予 治疗
[fɔː(r); fə(r)] [baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz] ,
for **bites** **and** **stings** **,**
为了 咬 和 刺痛 ,

介绍危险昆虫、蛇类等的相关知识，并提供叮咬和蜇伤的治疗方法。

[ænd; ənd] [dɪ'spelz] [mɪθs] [ə'baʊt] ['hɑːmləs] ['kriːtʃəz] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] ['pɔɪzənəs] .
and **dispels** **myths** **about** **harmless** **creatures** **mistakenly** **believed** **poisonous** **.**
和 驱散 神话 关于 无害 生物 错误地 相信 有毒 .

并破除了关于无害生物被误认为有毒的迷思。

- pp$0 . - * * * - .
48 **pp$0** **.** **50** ***** ***** ***** **67** **.**
- pp$0 . - * * * - .

48 pp$0.50***67。

['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜːts] .
ANIMALS **OF** **THE** **SOUTHWEST** **DESERTS** **.**
动物 的 这 西南 沙漠 .

西南沙漠的动物。

[dʒɔːdʒ] ['ɑːlɪn] [ænd; ənd] ['dʒeri] ['kænən] .
George **Olin** **and** **Jerry** **Cannon** **.**
乔治 奥林 和 杰瑞 大炮 .

乔治·奥林和杰里·坎农。

['ɪntrəstɪŋli; 'ɪntrestɪŋli] ['rɪt(ə)n] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] - ['dezət] ['dwelɪŋ] ['mæm(ə)lz] [wɪð] - [laɪn] ['drɔːɪŋz]
Interestingly **written** **accounts** **of** **42** **desert** **dwelling** **mammals** **with** **75** **line** **drawings**
有趣的是 书面 账户 的 - 沙漠 住宅 哺乳动物 和 - 线 图画
.
:
.

书中对 42 种生活在沙漠中的哺乳动物进行了有趣的描述，并配有 75 幅线条图。

- [ˌpiː 'piː] . , ['kʌlə(r)] ['peɪpə(r)] cover$1 . - * * - .
112 **pp** **.** **,** **color** **paper** **cover$1** **.** **00** ***** ***** **107** **.**
- pp . , 颜色 纸 cover$1 . - * * - .

112 页，彩色纸封面 1.00 美元**107。

- ['jestədiz] .
TUMACACORI'S **YESTERDAYS** **.**
- 昨天 .

图马卡科里的昨天。

[baɪ] [ɜːl] ['dʒæksən] .
By **Earl** **Jackson** **.**
经过 伯爵 杰克逊 .

作者：厄尔·杰克逊。

[ðə; ði]['ɪntrəstɪŋli; 'ɪntrestɪŋli] ['rɪt(ə)n] ['stɔ:ri][ɒv; əv] 18th [ænd; ənd] ['ɜ:li] 19th ['sentʃəri] ['ɪndiən][ænd; ənd]

The	interestingly	written	story	of	18th	and	early	19th	century	Indian	and
这	有趣的是	书面	故事	的	18th	和	早期的	19th	世纪	印度	和

['spæniʃ] [laɪf][ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] ['sɒnərə][æz; əz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

Spanish	life	in	southern	Arizona	and	Sonora	as	reflected	in	the	history	of
西班牙语	生活	在	南部	亚利桑那	和	索诺拉	作为	反映	在	这	历史	的

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][həʊ'zeɪ][di:][ˌtu:mə'kɑ:kəri:] ,

the	mission	of	San	Jose	de	Tumacacori	,
这	使命	的	圣	何塞	德	图马卡科里	,

本书以引人入胜的笔触，讲述了18世纪和19世纪初亚利桑那州南部和索诺拉州的印第安人和西班牙人的生活，并以圣何塞·德·图马卡科里传教站的历史为例进行了阐述。

[naʊ] [ˌtu:mə'kɑ:kəri:]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] .

now	Tumacacori	National	Monument	.
现在	图马卡科里	国家的	纪念碑	.

现为图马卡科里国家纪念碑。

- [ˌpi: 'pi:] . , ['kʌlə(r)]['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] , - ['eksələnt] illus$0 . - * * - .

96	pp	.	,	color	paper	cover	,	53	excellent	illus$0	.	75	*	*	131	.
-	pp	.	,	颜色	纸	覆盖	,	-	出色的	illus$0	.	-	*	*	-	.

96 页，彩色纸封面，53 幅精美插图，售价 0.75 美元**131。

- .

NALAKIHU	.
-	.

纳拉基胡。

[baɪ] [deɪl] [es] . [kɪŋ] .

By	Dale	S	.	King	.
经过	戴尔	S	.	国王	.

作者：戴尔·S·金。

['θʌrə] [ænd; ənd][kən'saɪs] [rɪ'pɔ:ts] [ɒn][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['pwebləʊ][ɪn][ˌwu:'pætki:]['næʃ(ə)nəl]

Thorough	and	concise	reports	on	an	interesting	pueblo	in	Wupatki	National
彻底	和	简洁的	报告	在	一个	有趣的	普韦布洛	在	wupatki	国家的

['mɒnjumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

关于沃帕特基国家纪念碑内一个有趣的普韦布洛村落的详尽而简洁的报告。

['teknɪk(ə)l] [bʌt; bət][hæz; həz] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌməriz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃən] .

Technical	but	has	interesting	summaries	and	discussions	.
技术的	但	有	有趣的	摘要	和	讨论	.

虽然技术性较强，但总结和讨论都很有意思。

- [ˌpi: 'pi:] . , - [pleɪts] , - tables$4 . - * * - .

193	pp	.	,	81	plates	,	17	tables$4	.	00	*	*	650	.
-	pp	.	,	-	盘子	,	-	tables$4	.	-	*	*	-	.

193 页，81 个图版，17 个表格 4.00 美元 650 美元

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [di:n] .

FOR	THE	DEAN	.
为了	这	院长	.

致院长。

['erɪk][keɪ] . [ri:d] [ænd; ənd] [deɪl] [es] . [kɪŋ] , [edz] .

Erik	K	.	Reed	and	Dale	S	.	King	,	eds	.
埃里克	K	.	芦苇	和	戴尔	S	.	国王	,	编辑	.

Erik K. Reed 和 Dale S. King 编辑。

['hænsəm] ['vɒlju:m][ɒv; əv] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['eseɪz; e'seɪz][baɪ] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)] ['stjʊdnts] [ɪn]

Handsome	volume	of	anthropological	essays	by	23	of	his	former	students	in
英俊的	体积	的	人类学	散文	经过	-	的	他的	以前的	学生	在

['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊtɪd]['dɑ:ktər; draɪv] . ['baɪrən] ['kʌmɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:] . [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] .

honor	of	the	noted	Dr	.	Byron	Cummings	of	the	U	.	of	Arizona	.
荣誉	的	这	著名的	博士	.	拜伦	卡明斯	的	这	U	.	的	亚利桑那	.

为纪念亚利桑那大学著名学者拜伦·卡明斯博士，特出版了由他 23 位前学生撰写的精美人类学论文集。

['væljuəb(ə)l][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə] ['saɪəns] , [kən'sɪstɪŋ] ['məʊstli][ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] ['sʌbdʒɪkts] .

Valuable	contribution	to	science	,	consisting	mostly	of	Southwestern	subjects	.
有价值的	贡献	到	科学	,	由	大多	的	西南	主题	.

对科学做出了宝贵的贡献，主要内容涉及美国西南部地区。

['ɔ:θəz] [ɪn'klu:d] ['haʊri] , [mə'grɛgər] , ['hɔ:li] , ['veɪdəl] , ['wɪli] , [sp'aɪsɐ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Authors	include	Haury	,	McGregor	,	Hawley	,	Wedel	,	Willey	,	Spicer	,	etc	.	,
作者	包括	豪瑞	,	麦格雷戈	,	霍利	,	韦德尔	,	威利	,	斯派塞	,	ETC	.	,

[ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts]['kʌvə(r)][waɪd] [fi:ld] :

and	subjects	cover	wide	field	:
和	主题	覆盖	宽的	场地	:

作者包括 Haury、McGregor、Hawley、Wedel、Willey、Spicer 等，主题涵盖广泛领域：

['pwebləʊ] ['wɪtʃkrɑ:ft] , [koʊkoʊpə]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌpæpə'gəʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['steɪtəs] , [greɪt] ['ki:və] ,

Pueblo	witchcraft	,	Cocopah	history	,	Papago	physical	status	,	Great	Kivas	,
普韦布洛	巫术	,	科科帕	历史	,	帕帕戈	身体的	地位	,	伟大的	基瓦斯	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - [ˌpi: 'pi:] . , [iləs] . , cloth$6 . -

etc	.	319	pp	.	,	illus	.	,	cloth$6	.	00
ETC	.	-	pp	.	,	插图	.	,	cloth$6	.	-

普韦布洛巫术、科科帕历史、帕帕戈人的体貌特征、大基瓦等等。319页，插图，精装，6.00美元。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pli:t] [lɪst][ɒv; əv]['ɔ:lməʊst] - [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] - ['kʌlə(r)][slaɪdz][ɒn]

For	the	complete	list	of	almost	100	publications	and	1700	color	slides	on
为了	这	完全的	列表	的	几乎	-	出版物	和	-	颜色	幻灯片	在

[ˌsaʊθ'westən] ['ɪndiənz] ,

Southwestern	Indians	,
西南	印度人	,

有关美国西南部印第安人的近 100 篇出版物和 1700 张彩色幻灯片的完整列表，

[dʒi'ɒlədʒi] , ['ru:ɪnz] , [plɑ:nts] , ['ænɪmlz] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:sk][ðə; ði]['reɪndʒə(r)] ,

geology	,	ruins	,	plants	,	animals	,	history	,	etc	.	,	ask	the	Ranger	,
地质学	,	废墟	,	植物	,	动物	,	历史	,	ETC	.	,	问	这	游骑兵	,

关于地质、遗址、植物、动物、历史等等，请咨询护林员。

[ɔ:(r)][ju:; jʊ][kæn; kən][əb'teɪn][wʌn][baɪ][meɪl][baɪ] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]

or	you	can	obtain	one	by	mail	by	writing	the
或者	你	能	获得	一	经过	邮件	经过	写作	这

或者您可以写信通过邮寄方式获取。

[ˌsaʊθ'westən]
SOUTHWESTERN
西南

西南

['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts]

NATIONAL	MONUMENTS
国家的	纪念碑

国家纪念碑

[bɒks] - [eɪtʃ] — ['hi:lə]['pwebləʊ] , [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]

Box	1562	H	—	Gila	Pueblo	,	Globe	,	Arizona
盒子	-	H	—	吉拉	普韦布洛	,	地球	,	亚利桑那

信箱 1562 H—吉拉普韦布洛，格洛布，亚利桑那州

['ɒfset] [baɪ] ['kɪliən] ['prɪntɪŋ] ['sɜːvɪs]
Offset by KILLIAN PRINTING SERVICE
抵消 经过 基利安 印刷 服务

由 KILLIAN PRINTING SERVICE 进行胶印

[gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]
GLOBE , ARIZONA
地球 , 亚利桑那

亚利桑那州格洛布

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神